

À ne pas rater demain
Notre Superquiz Sport 1997:
100 questions pour les vrais mordus du sport,
deux billets du Canadien au gagnant

Hockey junior
Vincent Lecavalier
se joint à l'équipe
de *La Presse* pour
les Cham-
pionnats
du monde
en Finlande
Sa première
chronique en
page G5

**MON CHAMPIONNAT
DU MONDE**
avec Vincent Lecavalier
collaboration spéciale

CONTE DE NOËL

Un petit Père Noël de plâtre...

RÉJEAN TREMBLAY

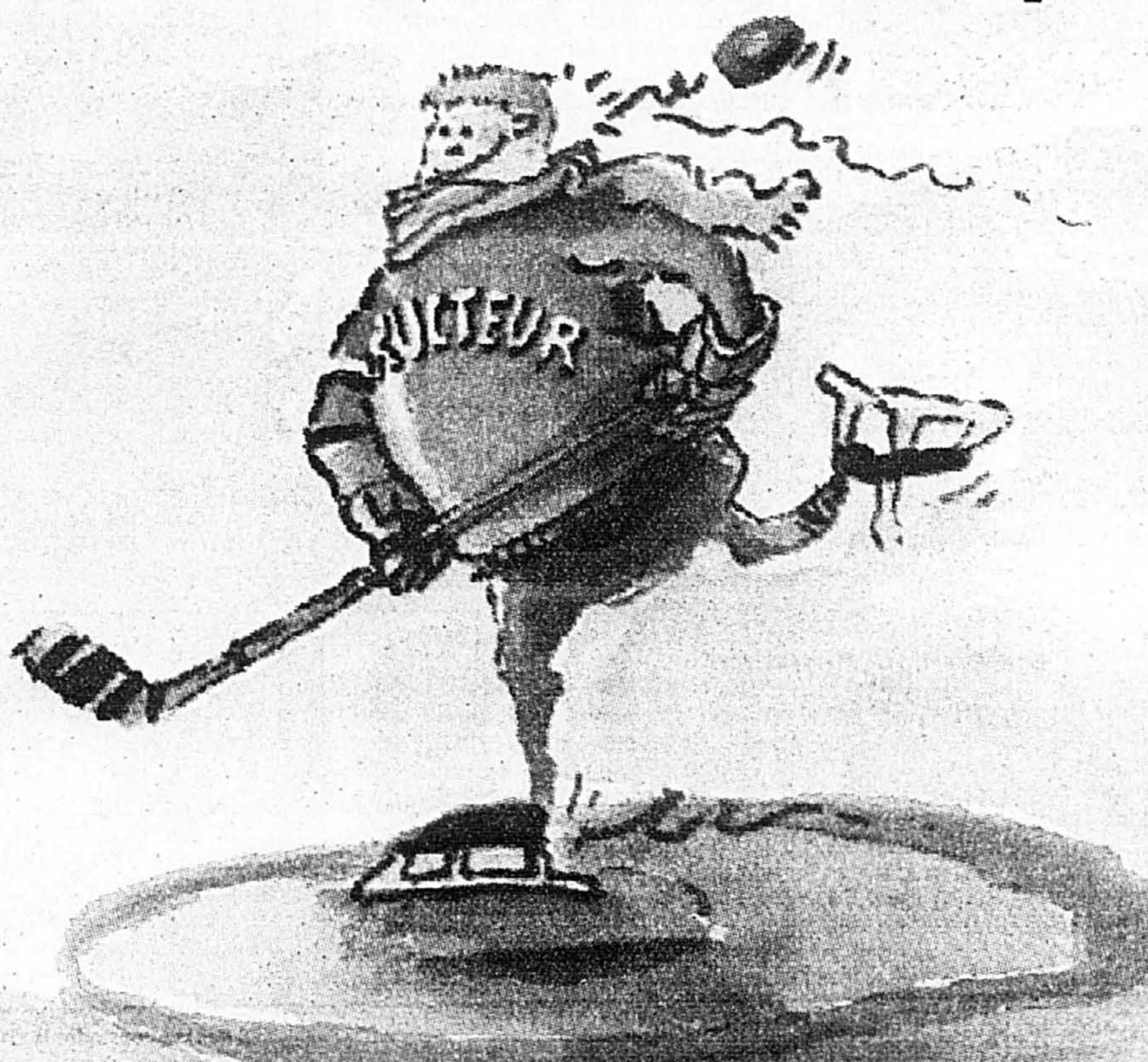
Envoie, tabarslak, patine!
Debout, derrière le banc des joueurs, Maurice Blanchard était cramoyé. Ses Éperviers perdaient 3-2 et son meilleur compteur venait de rater un filet ouvert. Sur le banc, les joueurs rentraient la tête dans les épaules, stressés et épuisés par la colère qui allait s'abattre sur eux.

Quand le petit Grégory Simard est revenu au banc, plus rien n'aurait empêché Maurice de hurler sa déception:

- Crisse de branleux, t'avais le but ouvert. Sans coeur...

Dans les gradins de l'aréna de Terrebonne, des parents commençaient à avoir le goût de s'en aller. En emmenant leur garçon avec eux. À huit ans, personne n'a besoin de se faire traiter de «crisse de branleux» pour patiner de tout son coeur.

Un peu en retrait, Gilbert Lavoie, du Clairon de Terrebonne, prenait des notes. Pour la cinquième fois depuis le mois de septembre, il allait dénoncer le comportement de certains entraîneurs du hockey mineur. Et pour la deuxième fois en un mois, il allait publier la photo de Maurice Blanchard. Faudrait bien que la direction du hockey mineur réagisse. Ça n'avait plus de bon sens.



C'était triste à la table familiale. Depuis que maman était malade, ça faisait maintenant deux mois qu'elle était à l'hôpital et personne ne savait si elle reviendrait à la maison un jour, papa était toujours de mauvaise humeur. Bernard, un brave garçonnet de huit ans, les yeux bleus comme sa mère et la mèche brune de son père Maurice, avait le nez dans sa soupe et n'osait lever la tête. Il jouait à l'avant avec les Éperviers et l'équipe avait perdu. Papa était donc de mauvaise humeur, c'était toujours ainsi.

Le petit se demandait pourquoi c'était rendu aussi pénible de jouer au hockey. Il n'avait plus le goût de se rendre à la patinoire mais il n'osait

surtout pas le dire à son père. Et puis, ses amis n'aimaient plus jouer au hockey. Ils ne s'amusaient plus eux aussi.

C'était triste à la table familiale. Maurice regardait ses deux gamins et se disaient que quelque chose était détraqué. Bernard ne riait plus. Et son petit frère n'était guère mieux. Antoine pleurait souvent le soir dans son lit. Maurice le savait mais il ne trouvait pas les mots pour le consoler. Et ça lui brisait le coeur.

C'était triste à la table familiale parce que tout allait mal. Même son équipe de hockey perdait tout le temps. Maurice savait qu'il n'était plus l'entraîneur dévoué et souriant

de la première saison. Il sentait que les enfants ne s'amusaient plus. Mais il se disait qu'il n'oserait jamais quitter son poste. Il avait trop souvent écrit sur le tableau du vestiaire: «Les gagnants ne lâchent jamais; les lâches ne gagnent jamais.»

Il était un gagnant. C'est tout ce qui lui restait comme joie dans sa déprime. Cette pensée qu'il était un bon coach de hockey et que ses joueurs finiraient par mieux jouer l'animait encore.

C'était le samedi d'avant Noël. Il avait promis au plus jeune d'aller voir le Père Noël au kiosque du Club Optimiste au centre commercial.

Il s'en foutait du Père Noël mais si ça pouvait faire plaisir aux enfants, alors tant pis, il perdrait son après-midi.

Il y avait foule. Les marchands avaient envahi la promenade et on avait de la difficulté à se déplacer. Les vendeurs de paniers de Noël auraient des Fêtes bien grasses, les gens avaient retrouvé confiance dans leur économie et dépensaient pour des bricoles. La voix de Ginette Reno chantant Noël Blanc remplissait tout le centre commercial. La voix grave et puissante, remplie de feeling, grattait davantage les plaies vives de l'âme de Maurice.

C'est au détour de la promenade que le Père Noël est apparu. Assis sur un trône rouge et blanc, il accueillait les enfants pendant une minute,

Voir **PÈRE** en G2



Illustration André Rivest

BOXING DAY AVANT NOËL EST COMMENCÉE

20 à 50% VENEZ EN PROFITER sur tous les vêtements de SKIS et de PLANCHE À NEIGE

OBERSON LE PLUS GRAND MAGASIN DE SKI AU QUÉBEC

Une seule adresse au 1355, DES LAURENTIDES, LAVAL

Heures d'ouverture : Lun. au vend. 10h à 21h • Sam. : 9h à 17h • Dim. : 10h à 17h

Logos: FILA, KWAY, LOUIS GARNEAU, DESCENTE, POST CARD, COLTECH, COULOIR, BELFE & BELFE, SPYDER, THE NORTH FACE, VAUDE, HOKA, NIKE, killy, paradox, VPHENIX, BANFF, SPORTALM, mohas.

LA LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL, DIX-SEPTIÈME SEMAINE

De l'euphorie à la mort

Bill Parcells, des Jets, est un entraîneur-chef plutôt intense...



Richard Hétu

collaboration spéciale
NEW YORK

Certains entraîneurs-chefs remportent des championnats en mettant sur pied des attaques hyper-sophistiquées. Bill Walsh, à la tête des 49ers de San Francisco, a connu le succès en empruntant cette voie.

D'autres triomphent en bâtissant des défenses aussi originales qu'impénétrables, tel que Mike Ditka, à l'époque où il dirigeait les Bears de Chicago. D'autres encore sont tout simplement chanceux. Qu'on pense à Barry Switzer. N'importe quel idiot aurait pu remporter un Super Bowl avec les Cowboys de Dallas !

Et puis il y a Bill Parcells. L'entraîneur-chef des Jets de New York n'a jamais dirigé de grandes vedettes, à l'exception peut-être de Lawrence Taylor. Il n'est l'architecte d'aucune grande stratégie de football, que ce soit à la défensive ou à l'offensive. Et pourtant, il finit toujours par gagner. Même à la tête des Jets, dont l'incertitude a longtemps semblé constitutive. À quoi donc attribuer son succès ?

La question est évidemment d'actualité à New York. Demain après-midi, les Jets de Parcells (9-6) pourraient devenir la première équipe de l'histoire de la NFL à se tailler une place dans les séries éliminatoires après avoir remporté une seule victoire la saison précédente. L'adversaire à battre : les Lions de Detroit (et Barry Sanders).

Le mot « miracle » revient souvent dans les conversations new-yorkaises pour expliquer ce que Parcells a déjà accompli avec les Jets cette saison. Mais encore ?

■■■

« Il y a seulement deux émotions au football : l'euphorie et la mort. »

La maxime, dont Parcells est l'auteur, en dit long sur l'intensité de l'entraîneur-chef des Jets. À 56 ans, il n'a cure des sentiments pépères de la vie quotidienne. La sa-

tisfaction ? La déception ? Peu ! Donnez-lui l'euphorie ou la mort. Rien d'autre.

Il va sans dire que Parcells a trouvé le temps long les deux années au cours desquelles il a travaillé comme commentateur à la télévision après avoir quitté les Giants de New York, en 1991. De son propre aveu, il n'a qu'une seule et unique passion dans la vie : le coaching. À la fin de ses études collégiales, en 1964, il a d'ailleurs laissé passer une chance de jouer pour les Lions de Detroit afin de commencer sa carrière d'entraîneur.

Au cours des 15 années suivantes, Parcells a travaillé pour sept collèges différents, en Floride, au Texas, au Kansas et au Tennessee, entre autres. Un mentor lui avait conseillé ne pas rester trop longtemps au même endroit, de voir du pays...

Le style de Parcells aura été influencé de façon particulière par son passage dans deux collèges militaires, West Point et l'Air Force Academy, où il a obtenu son premier emploi comme entraîneur-chef avant de passer à la NFL.

Parcells est un fanatique de la discipline. À la tête des Patriots et des Jets, par exemple, il a institué un rigoureux programme d'entraînement hors-saison. Les joueurs qui n'ont pas voulu s'y conformer ont été écartés sans autre forme de procès.

C'est l'avantage d'hériter d'équipes pourries.

■■■

Les Giants, les Patriots et les Jets

Le dictateur bien-aimé

NEW YORK

Il ne doit pas toujours être agréable de jouer au football sous les ordres de Bill Parcells. Lorsque celui-ci prend quelqu'un en grippe, il ne lâche pas facilement prise.

L'an dernier, par exemple, Parcells avait une dent contre le receveur éloigné Terry Glenn, une recrue repêchée par les Patriots de la Nouvelle-Angleterre contre ses recommandations. Un jour Parcells parlait de lui aux journalistes en disant : « Elle... »

« Elle » a néanmoins fini la saison en fracassant le record d'attrapés pour une recrue en une saison.

Mais Parcells semble être sincèrement aimé par les joueurs qui acceptent ses manières d'ours mal léché. Ce n'est sans doute pas un hasard si la mode de la douche au

avaient en effet en commun de croupir dans les bas-fonds avant d'être pris en charge par Parcells. Celui-ci a ainsi pu leur imposer sa vision, ses méthodes et sa poigne. Il a remporté deux Super Bowl avec les Giants et participé à un autre avec les Patriots, l'an dernier.

En cours de route, Parcells a souvent été accusé d'être un « bully », une brute. Il a certainement le physique de l'emploi, mesurant 1 m 90 et pesant 115 kilos. Et il ne s'est jamais gêné pour jouer la carte de l'intimidation. Lors du camp des Jets, par exemple, il a verbalement engueulé ses joueurs et même ses adjoints devant les journalistes et les partisans qui assistaient à une séance d'entraînement assis dans les gradins.

Le public a apprécié le spectacle, se mettant à scander le surnom de Parcells : « Tuna ! Tuna ! Tuna ! »

Parcells aime aussi remettre les journalistes à leur place. En conférence de presse, il dit souvent : « C'est une question stupide. Next. »

Mais Parcells sait protéger ses arrières. À New York comme en Nouvelle-Angleterre, il a toujours compté au moins un journaliste important parmi ses « amis ». Avec ses joueurs, il sait aussi jusqu'où aller. (voir autre texte).

Et il semble enfin avoir trouvé en Leon Hess, propriétaire des Jets, un patron qui comprend son désir de tout contrôler, des choix au repêchage aux jeux de l'attaque.

« C'est son show », a dit le vieux Hess aux journalistes de New York, le 28 novembre dernier, lors de sa visite annuelle au site d'entraînement des Jets.

Gatorade (sur la tête de l'entraîneur-chef après une victoire) a été lancée par une de ses équipes, les Giants.

Chose certaine, Parcells sait être près de ses hommes dans les moments difficiles. Ainsi, quand certains joueurs des Giants étaient aux prises avec des problèmes de drogue, il a passé une semaine dans un centre de désintoxication pour s'assurer que l'endroit pouvait leur offrir un traitement adéquat.

Plus tôt cette saison, après une victoire importante contre les Patriots, il a demandé à ses joueurs de se réunir dans la salle des sol-gneurs pour prier autour du second Pepper Johnson, dont la saison venait de prendre fin en raison d'une blessure.

Les gros hommes se tenaient par la main et pleuraient.

R.H.



PHOTO AP

Bill Parcells est un fanatique de la discipline. Malgré son intransigeance, ses joueurs l'aiment bien.

ANTENNES

SRC garde le hockey pour quatre ans

ROBERT DUGUAY

Le communiqué émis par Radio-Canada est limpide : le président du club de hockey Canadien, M. Ronald Corey, et le directeur général des programmes de Radio-Canada, M. Charles Ohayon, sont heureux d'annoncer la conclusion d'une entente de quatre ans entre Radio-Canada, le Club et la LNH rapport aux droits nationaux de langue française.

Quatre ans, ça veut dire jusqu'en 2001-2002. Tous les matches du samedi soir et le privilège du premier choix pour quatre rondes des séries éliminatoires. Ça veut dire que vous ne verrez pas le Canadien dans les séries ailleurs que sur la SRC, comme on dit.

Quatre ans, mon Robidoux.

Autre nouvelle : la Soirée du Hockey débute à 19 h le samedi, ce qui est excellent pour l'heure de tombée de mes confrères du beat, que je salue d'ailleurs, bonjour Mathias, bonjour Ladouce, nous vous lisons tous les jours, continuez votre travail formidable.

Ronald Corey s'est réjoui en ces termes : « Depuis plus de 40 ans, la Soirée du Hockey a contribué à tisser des liens très spéciaux qui unissent les Canadiens à tous les francophones d'un bout à l'autre du pays. Nous sommes heureux de poursuivre cette association et nous continuerons à travailler d'arrache-pied pour ajouter une autre Coupe Stanley aux 18 déjà présentées à Radio-Canada depuis les débuts de la télévision. »

Charles Ohayon a rappelé l'importance du hockey pour une grande télévision généraliste comme Radio-Canada : « Le hockey du Canadien le samedi soir fait partie des grandes traditions de la télé de Radio-Canada. Il constitue un rituel qui se transmet de génération en génération ». Il a aussi parlé d'organismes « reconnus pour leur poursuite de l'excellence » et il a conclu que tout cela était « un gage pour les amateurs qui continueront à suivre leur sport préféré dans les meilleures conditions ».

Ils ont dit tout ça, je vous le jure.

M. F.-X. Seigneur, qui dirige les négociations pour le Canadien et la LNH, nous a indiqué que tout se passait à peu près comme prévu. Il s'agit maintenant de distribuer le reste des matches à ceux qui présenteront les meilleures offres parmi TVA et TQS. Le Réseau des Sports se composera un calendrier avec les matches disponibles.

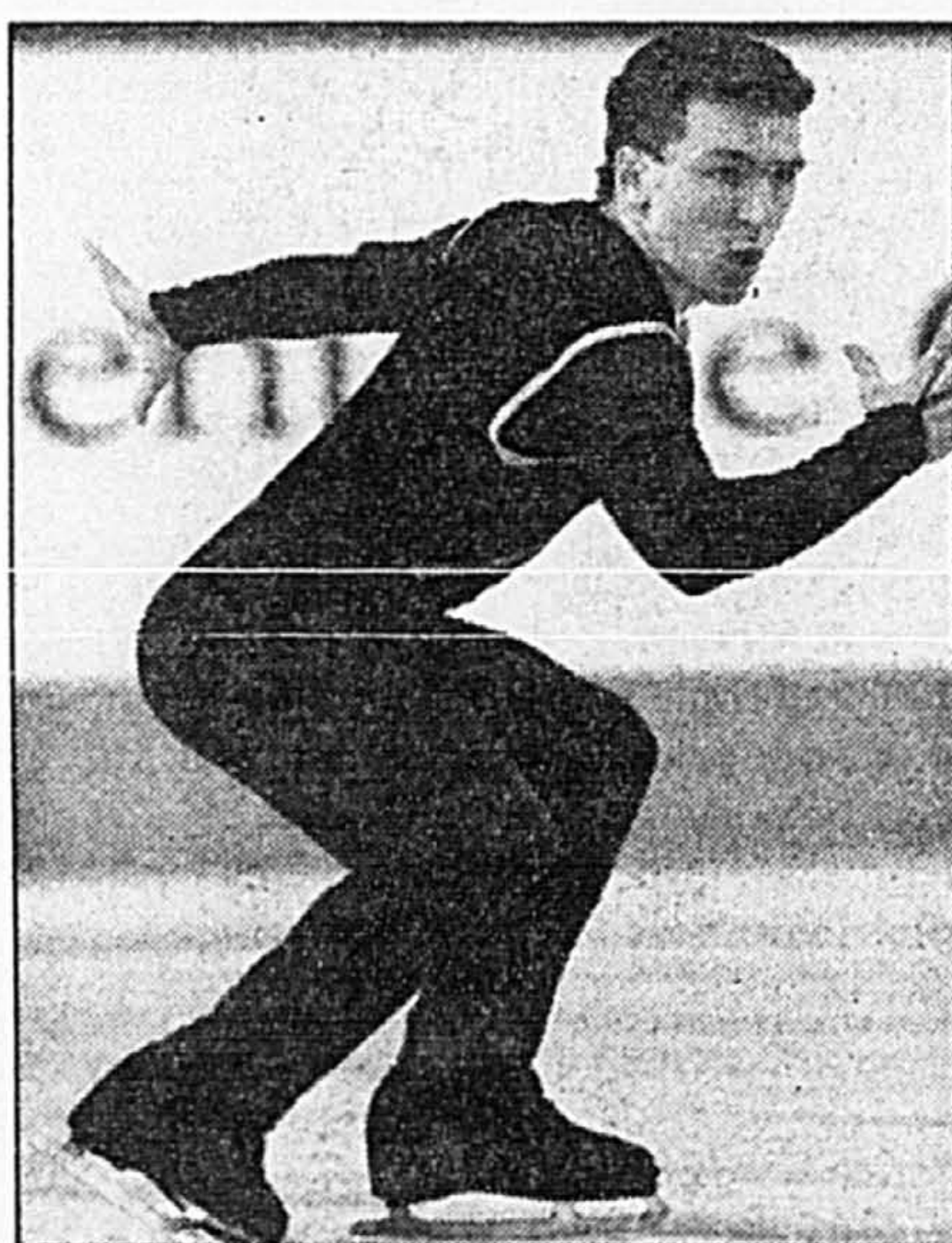


PHOTO AP

Le Canadien et champion du monde Elvis Stojko a ébloui la galerie par son jeu de pieds rapide.

PATINAGE ARTISTIQUE

Stojko et Lipinski dominant le programme court

Associated Press
MUNICH

Si la finale de la Série des Champions de patinage artistique fournit un avant-goût des prochains Jeux olympiques, les champions mondiaux Elvis Stojko et Tara Lipinski devraient en mettre plein la vue aux amateurs à Nagano.

Stojko a ébloui avec son jeu de pieds rapide, sur une musique où le battement rythmique des tambours était à l'honneur, durant le programme court pour prendre l'initiative grâce à des notes de 5,8 et 5,9. Le Russe Ilia Kulik est deuxième et l'Américain Todd Eldredge, troisième.

« Je me sentais bien, a dit le patineur de Richmond Hill, en Ontario. Il y a encore beaucoup d'aspects sur lesquels je veux m'améliorer, mais je suis plus en forme que lors de la compétition Skate Canada. »

Kulik a réussi chacun de ses sauts avec brio, dont un triple axel-triple boucle piqué et un triple lutz.

Eldredge n'était pas à l'aise, ses patins ayant été mal affûtés. Mais le champion amé-

ricain s'est ressaisi de brillante façon vers la fin de son programme.

Chez les femmes, Lipinski a eu le meilleur face à la Russe Maria Butyrskaya et à l'Allemande Tanja Szewczenko. La jeune Américaine a conquis tout le monde, incluant les juges, en incarnant la jeune princesse Anastasia.

La Française Laetitia Hubert est absente en raison d'une blessure à la cheville droite.

Le couple allemand formé de Mandy Woetzel et Ingo Steuer, qui a failli déclarer forfait quand Steuer s'est blessé à un bras, a enlevé les honneurs du programme libre.

Deux couples russes, Elena Berezhnaya-Anton Sikharulidze et Oksana Kazakova-Arthur Dmitriev, ont respectivement pris les deuxième et troisième rangs.

Malgré une chute, Oksana Grishuk et Yvgeny Platov de la Russie ont dominé la première épreuve en danse. Shae-Lynne Bourne, de Chatham, en Ontario, et Victor Kraatz, de Vancouver, sont deuxièmes. Les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat sont troisièmes.

Un petit Père Noël de plâtre...

Noël / Suite de la G1

leur disait quelques mots, faisait son gros rire sonore et les renvoyait aux parents avec une dernière caresse dans les cheveux. Les yeux luisaient encore plus quand on retrouvait papa et maman.

— C'est à mon tour !

Antoine lui échappa et alla s'asseoir sur les genoux du bonhomme. Quand il revint vers son père, il avait un beau sourire qui illuminait son visage.

Sans prévenir, d'un geste brusque, Bernard s'élança vers le Père Noël. Maurice ne comprenait pas. Il savait qu'à huit ans, son aîné ne croyait plus à ces histoires de bonhomme de Noël.

— Tes grand, mon garçon ? Qu'est ce que t'aimerais comme cadeau ?

Bernard regarda son père et se retourna vers le Père Noël. Il se pencha sur son oreille, lui parla longuement. Le Père Noël hochait la tête et grattait sa grosse barbe blanche. De temps en temps, il levait les yeux et regardait Maurice.

Il cajola Bernard, lui donna une petite tape sur la tête et le renvoya vers son père. Puis, il

se leva et d'une voix autoritaire que Maurice avait déjà entendue quelque part, il lança.

— Eh, monsieur, venez me voir !

Maurice hésita, se montra du doigt, incrédule. Le bonhomme lui fit signe que oui, de venir. Il allongea le bras et tira une chaise qui avait été prévue pour la Fée des étoiles.

— On va jaser entre coach...

— Je comprends pas...

— Au Pôle Nord, on est au courant de ce qui se passe dans le hockey mineur à Terrebonne...

— C'est quoi la farce ?

— Vois-tu Maurice, des fois, ça marche plus pis on sait pas pourquoi. Des fois, c'est encore bien plus grave, ça marche plus pis on s'en rend pas compte. On s'entête, on pense que tous les autres ont tort pis on fait des gaffes à plus finir...

— Ben, je vois pas trop où tu veux en venir ?

— T'as de la misère avec ton équipe, t'as de la misère avec tes joueurs, t'as de la misère avec le journaliste du Clairon, t'as de la misère avec les parents des enfants. Plus t'as de la misère, plus tu stresses et plus t'as de la misère. Ton p'tit gars m'a parlé de sa mère, de son père, des joueurs qui veulent plus jouer...

— Mais, il aime ça le hockey...

— Non Maurice, ton garçon aime plus ça aller à la patinoire. Ça le rend malade...

— Je fais mon possible mais des fois, je pogne les nerfs, c'est vrai...

— Sais-tu Maurice, des fois, il faut être plus courageux et plus brave que son orgueil. Des fois, vaut mieux donner sa démission. Ça aide à se retrouver, ça aide à retrouver ses enfants. Des fois, ça aide à rendre tout le monde pas mal plus heureux...

Maurice écoutait religieusement. Il reconnaissait la voix mais surtout, il savait que le Père Noël lui disait la vérité...

— T'as l'air à en connaître pas mal pour un Père Noël de Club Optimiste !

Le Père Noël se leva. Il tira sa barbe blanche sur sa poitrine. Ses yeux étaient noirs, brillant d'une sincérité généreuse. Son visage était souriant.

— Mets-en que je sais de quoi je parle...

Et Mario Tremblay replaça sa barbe blanche en faisant un clin d'oeil à Maurice. Les deux hommes s'étaient compris. Maurice sera contre lui ses deux gars et se dirigera vers le club vidéo.

Il avait pris une décision. Il lâcherait parce qu'il voulait redevenir un gagnant. Un vrai.

CANADIEN - SABRES

LA SOIRÉE
DE TRAVAILL'un au ralenti,
l'autre en forceMATHIAS BRUNET
BUFFALO

Saku Koivu joue à l'image de son équipe : au ralenti. Le Canadien a besoin d'un Koivu au sommet pour espérer gagner, mais le petit Finlandais semble avoir perdu une fraction de seconde, il ne se démarque plus de l'adversaire comme avant, il fait même des gaffes étonnantes depuis quelques semaines, comme perdre la rondelle en quittant son territoire.

Mark Recchi, par contre, donne son effort habituel, et Brian Savage a obtenu les meilleures chances de compter de son équipe. Vincent Damphousse a montré un bel esprit d'équipe en deuxième période quand il a bondi furieusement sur le rude Brad May, qui insistait un peu trop devant le but du Canadien, et il a failli marquer le but égalisateur en troisième, mais son tir a frappé le poteau.

Dave Manson, lui, a disputé un match superbe. Méconnaissable. Un mur en défensive, et robuste. D'habiles sorties de zone grâce à des passes précises.

En première, il a volé un but certain à Miroslav Satan en balayant le disque sur la ligne rouge. Une de ses belles performances de la saison, malgré une bévue dans les dernières minutes.

Brett Clark n'a pas été vilain. D'autant plus qu'il jouait avec David Wilkie. Le pauvre Wilkie est complètement mêlé sur la patinoire. Il faut le comprendre, il ne joue presque jamais.

Scott Thornton est d'une inefficacité rare, et Sébastien Bordeleau ne semble pas trop savoir quel rôle on attend de lui. Dommage, il montre de belles habiletés.

MANSON.....	6
MOOG.....	5
RECCHI.....	5
SARGE.....	5
BRISBOIS.....	5
CORSON.....	5
DAMPHOUSSE.....	5
BRUNET.....	5
CLARK.....	5
RUCINSKY.....	5
BURE.....	5
TUCKER.....	4
THORNTON.....	4
BUREAU.....	4
BORDELEAU.....	4
MALAKHOV.....	4
QUINTAL.....	4
KOIVU.....	3
WILKIE.....	3

BARÈME : 1-indigne d'un joueur de la LNH; 2-très mauvais; 3-mauvais; 4-passable; 5-bon; 6-très bon; 7-excellent.



PHOTO Reuters

Stéphane Quintal, du Canadien, a dû batailler pour garder possession de la rondelle en première période. Alexei Zhitnik cherchait à l'en déposséder.

Des changements
de trios futilesFRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
BUFFALO

L'attaque du Canadien est demeurée en panne malgré les changements de trios apportés par Alain Vigneault. Incapable de déjouer Dominik Hasek, le Tricolore s'est incliné 1-0 devant les Sabres de Buffalo, hier soir, au Marine Midland Arena.

Le Canadien subissait ainsi un quatrième revers de suite et une cinquième défaite d'affilée à l'étranger.

Le retour de Vladimir Malakhov n'a pas réussi non plus à donner plus de mordant à l'attaque qui n'a produit que cinq buts en quatre matchs. Faut dire que les avants n'ont pas joué un grand match, en particulier Saku Koivu qui n'affiche plus le même dynamisme. Les 42 tirs du Tricolore sont trompeurs.

Vincent Damphousse est passé près de créer l'égalité en troisième mais son tir a frappé directement le poteau. Brian Savage a aussi été frustré par Hasek vers la fin de la rencontre.

Donald Audette a marqué l'unique but du match au début de la deuxième période. Il a fait dévier une passe de Vaclav Varada après qu'il eut échappé à la surveillance de David Wilkie, égaré au centre de la patinoire. Marc Bureau avait créé un revirement en ratant un tir. Audette a beaucoup de mérite puisqu'il joue malgré une blessure à la langue qu'il a subie lundi dernier et qui a nécessité 25 points de suture.

Ce soir, le Canadien accueille les Sénateurs d'Ottawa au Centre Molson. Il accueillera les Oilers d'Edmonton lundi et visiteront les Sénateurs le lendemain afin de bénéficier du congé de Noël.

Nolan derrière le banc. « Vous êtes forts, vous êtes mieux informés que les journalistes de Buffalo. Mais je préfère ne faire aucun commentaire... »

Le robuste attaquant des Sabres écorche aussi certains coéquipiers au passage pour expliquer les insuccès de l'équipe.

« Certains se sentent trop confortables, dit-il. J'espère que les gars ne pensent pas trop aux Jeux olympiques. Au moins, Lindy Ruff a commencé à se fâcher ces derniers jours. Mais c'est aux joueurs de changer. Il y a des gars qui insistent pour bondir sur la patinoire lors des avantages numériques quand on détient une forte avance, mais ces mêmes gars se cachent derrière le banc lorsqu'on perd 5-0 en fin de rencontre et que l'adversaire envoie ses durs sur la glace... »

Barnaby se dit quand même heureux à Buffalo (selon la version officielle), mais il entend beaucoup de rumeurs d'échange. « Mon frère m'a téléphoné l'autre jour pour me dire que le Canadien s'intéresse à moi, relate-t-il. C'est sûr que Montréal, c'était mon équipe préférée quand j'étais jeune. Il y a beaucoup de rumeurs du côté de Chicago également. Les Blackhawks s'informent depuis trois ans à mon sujet mais il n'est jamais rien arrivé. »

Barnaby a obtenu seulement un but et quatre aides en 25 matchs (avant la rencontre d'hier) cette saison. Il avait connu la meilleure saison de sa carrière l'an dernier avec 43 points, dont 19 buts, en 68 matchs.

Vigneault : « On a joué
une très bonne partie »

Malgré la défaite, Alain Vigneault était très satisfait de l'effort fourni par les siens à Buffalo, hier.

« Je pense qu'on a joué une très bonne partie, a-t-il commencé. On a obtenu 21 chances de marquer; il y a longtemps qu'on n'en avait pas eu autant. Notre exécution était meilleure, notre concentration aussi. »

Vigneault a ensuite rendu hommage au meilleur joueur de la partie, Dominik Hasek.

■ **Dave King :** « Malgré le chiffre des lancers, nous n'avons pas eu l'avantage du territoire au cours des deux premières périodes. »

« Ce fut différent en troisième. Nous avons eu plus de tirs, plus d'occasions de marquer et nous avons eu l'avantage du territoire. »

■ **Vincent Damphousse :** « Hasek joue mieux depuis quelque temps. Ce soir, il a été très solide. Nous avons bien entrepris le match. Malheureusement, le jeu de puissance n'a pas fonctionné (0 en 4). C'est peut-être le seul point négatif du match à l'exception du résultat. »

■ **Saku Koivu :** « On a bien fait paraître Hasek. On a obtenu une quarantaine de tirs c'est vrai, mais on a manqué beaucoup trop de chances. On aurait pu compter trois ou quatre buts. »

« Au moins, on n'en a accordé qu'un, ce

qui prouve que notre défensive n'est pas si mal. »

■ **Shayne Corson :** « On n'a peut-être pas dominé autant que le nombre de tirs semble l'indiquer, mais on a travaillé fort et obtenu quelques bonnes chances de marquer. »

« Il faut rendre hommage à Hasek mais on commet néanmoins des erreurs qu'on ne commettait pas en début de saison. »

■ **Andy Moog :** « Les chances de compter ont été plutôt partagées même si nous avons obtenu un grand nombre de tirs au but, mais je pense qu'on a joué un de nos meilleurs matches de ces dernières semaines. »

« Mais on a risqué et on s'est fait prendre en quelques occasions. Dave Manson et Patrice Brisebois ont été excellents : ils ont stoppé de nombreuses attaques. »

M.B. et PC

ANALYSE



Mathias Brunet

BUFFALO

Disparue,
la hargne

Le Canadien inquiet. Quatrième défaite consécutive, hier soir à Buffalo. Cinquième à l'étranger. Les Rouges avaient pourtant la chance de rebondir, contre un club en pleine agonie.

D'accord, ils affrontaient un grand gardien. Monsieur Dominik Hasek est imbattable quand il décide de tout arrêter, et il a été bombardé hier, mais le Tricolore a obtenu peu de tirs de grande qualité et à peu près pas de retours.

Sauf peut-être en fin de troisième période. Mais il était trop tard.

Et défensive, le Canadien a accordé plusieurs attaques en sur-nombre aux Sabres et à leur offensive de tire-pois. L'un des rares bons marqueurs de l'équipe, le Québécois Donald Audette, s'est fait plaisir avec le premier but de la rencontre, malgré une vilaine blessure à la langue.

Le Tricolore gagnait en début de saison parce que les joueurs patinaient avec la rage au coeur. Parce qu'il ne laissaient jamais un adversaire seul dans leur territoire. Parce qu'ils imposaient une pression constante sur les défenseurs de l'autre équipe.

Mais il n'y a plus de hargne. Beaucoup moins de discipline. Quand les défenseurs se portent à l'attaque, l'ailier ou le centre ne vient pas le remplacer. C'a donné le but d'Audette quand Wilkie s'est fait prendre profondément en territoire adverse. C'a donné une contre-attaque à deux contre le gardien Moog lorsque Stéphane Quintal s'est approché dans l'enclave pour accepter la passe de Marc Bureau.

Le Canadien venait pourtant de bénéficier de quelques jours de congé, et d'entraînements de qualité pour polir son jeu. Il n'y a plus d'excuses.

SOMMAIRE

VENDREDI CANADIEN 0 BUFFALO 1	
Première période	
Aucun but.	
Pénalités — Tucker Can (double échec) 6:35, Dawe Buf (retenu) 13:14, Bure Can (accrocher) 17:51.	
Deuxième période	
1. Buffalo, Audette 8 (Varada, Plante) 2:42	
Pénalités — Damphousse Can (assaut) 7:55, May Buf (slashing) 7:55, Wilson Buf (tribucher) 10:10, Malakhov Can, May Buf (rudesse) 14:01, Audette Buf (obstruction) 15:57, Corson Can (tribucher) 16:19, Zhitnik Buf (obstruction) 18:04.	
Troisième période	
Aucun but.	
Pénalités — Brunet Can (cingle) 18:06, Plante Buf (cingle) 18:06.	
Tirs au but	
CANADIEN	10 15 17-42
BUFFALO	11 5 4-20
Gardiens	
Canadien Moog	(P 8-7-2)
Buffalo Hasek	(G 10-13-4)
Buts et avantages numériques	
Canadien	0-4
Buffalo	0-3
Arbitre — Mark Fauriol	
Juges de lignes — Tim Nowak, Mark Parré	
Assistance — 15,237.	

NOS ÉTOILES

1 - Dominik Hasek; 2 - Donald Audette; 3 - Dave Manson.

« Je dois me faire à l'idée,
Teddy ne reviendra pas »

Barnaby s'ennuie beaucoup de son ancien entraîneur

MATHIAS BRUNET
envoyé spécial, BUFFALO

On s'ennuie beaucoup de Ted Nolan à Buffalo. Beaucoup, énormément, à la folie presque...

Son absence n'est sans doute pas étrangère à la saison de misère des Sabres.

Lindy Ruff a la lourde tâche de remplacer un entraîneur très populaire auprès de ses joueurs, il semble parfois être dépassé par les événements.

Dans le vestiaire, plusieurs joueurs ruminent encore le congédiement plutôt cavalier de l'entraîneur par excellence dans la Ligue nationale en 1996-97, à cause de ce conflit avec Dominik Hasek.

Dont Matthew Barnaby, l'un des principaux artisans des succès de l'équipe l'année précédente. Barnaby était très proche de Nolan.

« Je jouais très mal au début de l'année et je ne savais pas pourquoi. Avec le recul, j'ai compris que j'avais été très affecté par tout ce qui s'est passé. Je dois me faire à l'idée, ils ont fait signer un contrat de trois ans au nouvel entraîneur, Teddy ne reviendra pas. Il était un grand motivateur. Il savait tirer le maximum de chacun. Même s'il n'est plus là, on continue à se parler, je suis allé souper avec lui le mois dernier. Il restera toujours mon ami. »

Le visage de Barnaby s'illumine quand un confrère lui parle de la rumeur qui veut que d'éventuels acheteurs de l'équipe ramènent

LE HOCKEY ET SES GENS

Une aiguille de sapin dans l'oreille !

BUFFALO

Dave Manson s'est fait passer un beau sapin, il y a une dizaine de jours.

Manson décorait tranquillement son arbre de Noël, quelques heures avant la rencontre face aux Rangers de New York.

Une fois la dernière boule posée, le défenseur du Canadien s'est rendu au Centre Molson pour y disputer son match.

Manson laçait ses patins quand il a ressenti une certaine douleur dans l'oreille. Il a immédiatement rendu visite au thérapeute sportif Gaétan Lefebvre, dans la clinique à côté du vestiaire.

— Gaets, je ne sais pas si j'ai de la cire dans l'oreille ou quoi, mais j'ai mal...

Lefebvre n'en croyait pas ses yeux quand il a examiné l'oreille de Manson avec son microscope.

« Je distinguais quelque chose de vert, mais je n'arrivais pas à trouver ce que c'était, relate Lefebvre. J'ai appelé mon adjoint, il était aussi perplexe que moi. »

Quand le médecin de l'équipe, David Mulder, s'est penché sur le cas, son diagnostic a renversé Lefebvre : aiguille de sapin coincée dans le fond de l'oreille...

Lefebvre a téléphoné à un oto-rhino-laryngologiste. Celui-ci lui a d'abord demandé d'arrêter ses farces plates.

Manson a joué son match avec son aiguille dans l'oreille, puis il s'est rendu illico au centre hospitalier où on a retiré l'épine.

Ils sont « toughs » ces joueurs de hockey... Mathias Brunet

BLOC - NOTES

Même s'il a fait le voyage, Peter Popovic n'a pas joué hier. On a préféré lui laisser guérir son nez cassé. Jassen Cullimore a été écarté de la formation au profit de Brett Clark. Turner Stevenson et Stéphane Richer, blessés, n'ont pas joué.

Blessé à un doigt, Stéphane Quintal n'a pu compléter le match. Il subira des examens radiographiques aujourd'hui.

■ ■ ■

Les joueurs n'avaient pas reçu leur chèque de paie hier matin. Un signe des difficultés financières que connaissent les Sabres ?

■ ■ ■

L'enfant terrible des Sabres, Rob Ray, soigne encore une blessure au pouce et il ne jouait pas hier. M.B.

• Vélocité • Sport Dorion
• Club Chalet Sport
• S.A. Sport

50%
à
60%
DE RÉDUCTION

FAILLITE DE SPORTS
PLUS DE 1 MILLION EN STOCK

DES GRIFFES RENOMMÉES

• Raquettes de tennis • Patins • Skis de fond • Skis alpin
• Toutes bottes de ski alpin et sac à dos • Grande sélection de vêtements d'hiver.

• Équipement de golf • Planches à neige
5343, rue Sherbrooke Ouest (coin Dacarie)

MISE AU POINT POUR TOUTES LES SKIS 9,99 \$

369-0589
Jours de semaine 10 h à 21 h
jusqu'à Noël
Dimanche, de 11 h à 17 h.

QUESTION DU JOUR

La Presse
Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 285-7333; au son de la voix, faites le 2.

Quitte à échanger Stéphane Richer et Jocelyn Thibault s'il le faut, pensez-vous que Réjean Houle devrait faire l'impossible pour amener un joueur d'impact à Montréal?

Les abonnés de l'Associated Press considèrent le combat Tyson-Holyfield comme l'événement sportif de l'année. Êtes-vous d'accord? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été :

OUI : 32 %

NON : 68 %

Boîte vocale 8211

■ **Richard Bergeron, Montréal :** Je partage l'avis de Philippe Cantin au sujet du syndrome Mario Lemieux. Si les francophones se tenaient debout, ils seraient plus respectés dans la LNH.

■ **Denis Brossard, Montréal :** Vous faites bien de dénoncer le syndrome Lemieux. Je me trouvais en Floride quand les Marlins ont remporté leur championnat. Leurs joueurs n'ont pas hésité à s'exprimer en espagnol.

■ **Mario Gilbert, Ste-Catherine :** Drôle de choix que celui de l'Associated Press. De la façon dont Jacques Villeneuve a remporté le championnat des pilotes de F1, cette dernière course constituait l'événement sportif de l'année. Le combat de Tyson, une bataille digne de San Quantin, c'était un événement oui, mais un événement sportif?

■ **André Charbonneau, Montréal :** Ils vont changer quoi, les gens de ce comité spécial de la LNH, demandez-vous? Une suggestion: qu'ils bannissent le déblaiement même en désavantage numérique. Ça c'est déjà fait dans la LNH et les spécialistes de cette unité spéciale en étaient de vrais.

■ **Carl Lemelin, Ile-des-Soeurs :** Glen Sather ressort nettement du groupe des cinq directeurs généraux choisis par la LNH pour améliorer le hockey. À mon avis, les Oilers de Sather nous ont offert le hockey le plus dynamique de l'histoire.

■ **Pierre, Saint-Jean :** En réponse à un lecteur, Bryan Fogerty évolue présentement en Allemagne. Il fait partie de la même équipe que le gardien de but François Gravel.

■ **Robert Nadon, Ste-Thérèse :** Qui a dit que le hockey était un sport pour hommes? Quatre des cinq meneurs au Défi Hockey sont des femmes. Bien le salut, les gars!

Service Liaison La Presse

On apprécie vos commentaires sur l'actualité sportive...

Vous pouvez nous rejoindre en tout temps au 285-7343

Au son de la voix faites le 8211

(Nous demandons aux intervenants de bien s'identifier s.v.p.)

SOCCER

Une finale Brésil-Australie en Coupe des Confédérations

d'après AFP
RIYAD, Arabie Saoudite

D'un côté le Brésil avec son jeu aérien, fluide et ses vedettes. De l'autre, l'Australie et son bagage physique, son cœur et sa hargne. Ce face-à-

face inédit en finale de la Coupe des Confédérations de soccer, demain au King Fahd Stadium de Riyad en Arabie Saoudite, est celui des antagonismes.

Tout oppose ces deux sélections. Les Brésiliens sont venus au pays des sables pour gagner, pour acquérir encore et toujours plus d'homogénéité et de confiance en vue du Mondial-98 en France à partir du 10 juin.

Les Australiens, éliminés en barrage par l'Iran, venaient à Riyad pour voir et apprendre, sans illusion. Avec une fédération au bord de la banqueroute, des joueurs pensant plus à signer d'alléchants contrats européens qu'à jouer, cette place en finale est une divine surprise que leur a offerte Harry Kewell (92e minute), hier en demi-finale face à l'Uruguay, en marquant le « but en or » lors de la prolongation.

Le mérite en revient au technicien britannique Terry Venables. En trouvant un accord avec ses dirigeants pour mener les « Socceros » aux Jeux olympiques de Sydney, en l'an 2000, et des mots bien pesés, il a su redonner confiance à ses joueurs et prôner l'union sacrée.

De sacre justement, les Brésiliens en rêvent. Les « Tetracampeo » veulent marquer les esprits par des victoires et des trophées. Leur demi-finale (2-0) contre la République tchèque a été, hier, un modèle marqué par les buts de Romario (54e) et de Ronaldo (83e). Départ en douceur, cadrage de l'adversaire et puis un rythme progressif qui s'achève par une faute (inévitabile) de l'adversaire.

Romario n'a fait que « réciter » une leçon remarquablement assimilée depuis que Mario Zagallo a repris les rênes de cette sélection

après la Coupe du monde 1994. Même si Ronaldo semble fatigué, en tout cas loin de son meilleur niveau, le potentiel du groupe est tel qu'il « peut jouer à dix », indique le capitaine Dunga.

« Pour moi, cela ne fait pas doute : nous avons joué notre meilleur match du tournoi. Nous avons été complet, a dit Zagallo. Maintenant place à la préparation de la finale. Nous montons progressivement au niveau du rythme. »

Mais attention cependant pour les champions du monde en titre : l'Australie, lors des matches de poule, a été la seule formation à avoir déréglé le jeu brésilien par un pressing très haut gênant la relance et un blocage des couloirs où ni Roberto Carlos, ni Ze Maria n'avaient pu apporter ce plus indéniable.

L'Australie a une grosse coïte, le Brésil est le grand favori.

« Cette place en finale n'était pas concevable en début de compétition. Mais nous y voilà », a dit simplement Terry Venables, le sélectionneur Australien, reconnaissant que son équipe avait été dominée par l'Uruguay.

■ ■ ■

Le Paris SG, qui s'est imposé hier à Rennes (2-1), a rejoint le tenant du titre Monaco à la deuxième place du Championnat de France, à un point du meneur Metz, victorieux jeudi de Monaco (3-0), à l'issue de la 21e journée perturbée par les mauvaises conditions climatiques. Deux matches, Marseille-Guingamp et Cannes-Châteauroux, ont en effet été reportés en raison des terrains détrempés.

Le Championnat reprendra le 10 janvier après une courte trêve de fin d'année.

Par ailleurs, l'attaquant international français du FC Barcelone (D1 espagnole), Christophe Dugarry, a signé un contrat de quatre ans et demi avec l'Olympique de Marseille.

Disl a rafflé la médaille d'or en 23 min 42,2 s, ratant une seule des 10 cibles. Sa compatriote Martina Zellner s'est classée deuxième (23:49,5) et la Russe Svetlana Ichmouratova (23:46,3) a mérité la médaille de bronze.

La Torontoise Nikki Keddie s'est révélée la meilleure Canadienne grâce à une 32e place, sa meilleure performance personnelle depuis la saison 1995-96.

Le ciel étant complètement ennuagé, l'épreuve s'est déroulée presque dans la noirceur.

« Il faisait noir comme à deux heures du matin », a précisé Keddie, âgée de 23 ans, qui réside et s'entraîne désormais à Canmore, en Alberta.

Dans le 10 km masculin, les Allemands ont monopolisé le podium avec la victoire de

Jan Wustefeld (26:21,3), devant ses coéquipiers Ricco Gross (26:30,0) et Sven Fischer (26:35,4).

Jean Paquet, de Loretteville, a terminé 77e et Eric Gosselin, de Québec, a pris la 78e position.

La compétition se poursuit aujourd'hui avec les épreuves de poursuite.

SKI ACROBATIQUE



PHOTO PC

« Nous avons classé six gars en finale, c'est tout simplement incroyable », a dit Stéphane Rochon (à droite) après avoir enlevé la médaille de bronze dans l'épreuve des bosses de La Plagne. Rochon félicite ici son coéquipier Jean-François Cusson, médaillé d'argent. À l'arrière-plan, Pierre-Alexandre Rousseau qui a pris le sixième rang.

« Une leçon aux autres »

Six Canadiens en finale : l'argent à Cusson, le bronze à Rochon

PC et La Presse
LA PLAGNE, France

Un record de six Canadiens ont atteint la finale de l'épreuve des bosses disputée hier à La Plagne, en France. La recrue Jean-François Cusson, de Ste-Agathe, y a ensuite gagné la médaille d'argent et Stéphane Rochon, de St-Sauveur, a mérité le bronze.

« Ça montre la qualité de nos skieurs en Coupe du monde. Nous comptons aussi sur le meilleur entraîneur au monde (Steve Desovich) et nous avons donné une leçon aux autres », a mentionné Cusson, l'un des huit médaillés de l'équipe canadienne sur le circuit de la Coupe du monde de ski acrobatique jusqu'ici cette saison.

« Mon chrono était le troisième plus rapide, je me suis classé troisième pour mes virages et mes sauts ont été jugés les meilleurs, donc tout a bien fonctionné pour moi », a ajouté le skieur de 20 ans.

Chez les femmes, Kelly Ringstad, de Vancouver, a réalisé la meilleure performance chez les Canadiennes avec une quatrième position.

L'Américain Jonny Moseley, en quête de son premier titre des bosses sur le circuit de la Coupe du monde, domine le classement après sa victoire d'hier (26,28 points).

Cusson (25,89) s'est classé deuxième et Rochon (25,39) a pris la troisième place, seulement 16 centièmes de point devant Jean-Luc Brassard, de Grand-Ile, le champion olympique en titre. « J'ai raté un petit peu mon saut du haut, a expliqué Brassard. Sur vidéo, j'ai vu que la position de mon corps n'était pas à point. Je vais tenter de corriger la situation demain. »

Pour Rochon, il s'agissait d'une première médaille dans l'épreuve des bosses avant Noël et seulement sa deuxième en Coupe du monde en première moitié de saison.

« Ce qui est dommage, c'est de devoir penser tout de suite à la course de demain, a dit Rochon. Mais ça m'a enlevé de la pression et cela me stimule pour la suite. Je n'arrive pas à croire que nous avons classé six gars en finale. C'est tout simplement incroyable. »

La recrue Pierre-Alexandre Rousseau (6e), de Drummondville, Dominick Gauthier (8e), de Lé-

vis, (8e) et Jay Vaughan (9e), de Newmarket, sont les trois autres finalistes de l'équipe canadienne.

La quatrième place de Ringstad, sa meilleure performance personnelle, ranime ses espoirs de se qualifier au sein de l'équipe féminine qui ira aux Jeux olympiques. La skieuse de 23 ans a terminé à un centième de point seulement de la Norvégienne Kari Traa, troisième.

Grâce à cette performance, Ringstad termine parmi les 12 premières pour la première fois de la saison et elle a besoin de deux autres résultats semblables pour rencontrer les critères olympiques. Elle devra le faire aujourd'hui et de nouveau à Mont-Tremblant au mois de janvier pour obtenir son laissez-passer pour Nagano.

La Danoise Anja Bolbjerg, meneuse au classement général, a triomphé avec 23,60 points.

Anne-Marie Pelchat, de Lévis, a raté de peu la finale avec une 13e position. Quant à Josée Charbonneau, de Bellefeuille, elle s'est classée 25e.

L'épreuve des bosses parallèles aujourd'hui sera la dernière de la Coupe du monde de ski acrobatique avant Noël.

SKI ALPIN

Compagnoni stoppe Seizinger

Associated Press
VAL D'ISÈRE, France

En confirmant qu'elle reste la meilleure géantiste du plateau, l'Italienne Deborah Compagnoni a mis fin, hier, à Val d'Isère, au rêve de Katja Seizinger de remporter une septième course consécutive en Coupe du monde de ski alpin.

Compagnoni s'est imposée sur la piste Oreiller-Killy, décrochant en 2 min 18,83 s sa huitième victoire consécutive en slalom géant. L'Italienne double championne du monde en titre et championne olympique de la discipline en 1994, a devancé l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer (2:18,93), alors que la Française Leila Piccard a pris la troisième place (2:20,02).

Seizinger, qui avait égalé jeudi, en s'imposant dans le super-G, le record de six victoires consécutives en Coupe du monde, signé en 1967 par Jean-Claude Killy, a bien cru entrer dans l'histoire. Meilleur temps de la première manche malgré un coup de poing dans un piquet, l'Allemande possédait le meilleur chrono au temps intermédiaire de la seconde, avant de quitter la piste...

« Mon ski droit est parti dans la neige, je n'ai pu le contrôler », a souligné Seizinger, qui a essuyé sa première défaite depuis le slalom parallèle de Mammoth Mountain, fin novembre. Ensuite, elle avait remporté trois descentes et trois super-G d'affilée.

Quatrième de la première manche, Compagnoni a sorti une seconde manche de rêve. « Pour le titre mondial en 1996 en Sierra Nevada, j'étais seulement cinquième temps de la première manche », s'est re-



PHOTO REUTERS

L'Italienne Deborah Compagnoni file vers la victoire dans le slalom géant disputé hier à Val d'Isère.

mémorée la battante petite Italienne.

« Je préfère les pistes plus techniques et une neige plus dure, d'ajouter Compagnoni. C'était une piste pour descendues, avec des virages qui tournaient dans la même direction que pour le super-G. Comme il fallait laisser courir les skis, cela augmentait aussi les risques de fautes. Katja en a fait une et j'ai eu un peu de chance de gagner. »

Malgré sa sortie de piste, Seizinger qui compte subir une radiographie de la main gauche pour savoir si rien n'est cassé dans son poignet, reste en tête au classement général de la Coupe du monde, avec 743 points, loin devant sa compatriote Hilde Gerg (504).

La Suédoise Pernilla Wiberg, victorieuse du classement général de la Coupe du monde l'an dernier devant Seizinger, qui effectuait sa rentrée à Val d'Isère après une blessure au genou en octobre, a pris la neuvième place.

Alison Forsyth, de Nanaimo, seule Canadienne inscrite, n'a pas pris part à la deuxième manche.

Chez les hommes, à Val Gardena, en Italie, le brouillard a provoqué l'annulation de la première des deux descentes comptant pour la Coupe du monde prévues dans la vallée des Dolomites après le passage de 12 des 60 concurrents.

Une autre descente figure au programme à Val Gardena aujourd'hui, mais le mauvais temps dans la région doit se poursuivre.

BIATHLON

Les Allemands dominant ; Myriam Bédard déçoit au 7,5 km

Presse Canadienne
KONTIOLAHTI, Finlande

Les Allemands ont dominé l'épreuve de Coupe du monde de biathlon, hier, en classant cinq des leurs sur le podium pendant que la Québécoise Myriam Bédard se contentait d'une décevante 52e place.

Dans le 7,5 km féminin, l'Allemande Ushi

Disl a rafflé la médaille d'or en 23 min 42,2 s, ratant une seule des 10 cibles. Sa compatriote Martina Zellner s'est classée deuxième (23:49,5) et la Russe Svetlana Ichmouratova (23:46,3) a mérité la médaille de bronze.

La Torontoise Nikki Keddie s'est révélée la meilleure Canadienne grâce à une 32e place, sa meilleure performance personnelle depuis la saison 1995-96.

Le ciel étant complètement ennuagé, l'épreuve s'est déroulée presque dans la noirceur.

« Il faisait noir comme à deux heures du matin », a précisé Keddie, âgée de 23 ans, qui réside et s'entraîne désormais à Canmore, en Alberta.

Dans le 10 km masculin, les Allemands ont monopolisé le podium avec la victoire de

Jan Wustefeld (26:21,3), devant ses coéquipiers Ricco Gross (26:30,0) et Sven Fischer (26:35,4).

Jean Paquet, de Loretteville, a terminé 77e et Eric Gosselin, de Québec, a pris la 78e position.

La compétition se poursuit aujourd'hui avec les épreuves de poursuite.

Jets-Lions, Patriots-Dolphins : la vie est belle...

FOOTBALL



Robert Duguay

Un bon match aujourd'hui, un meilleur encore demain et une espèce d'apothéose lundi soir : ils vont nous tenir vissés à notre Roche-Bobois jusqu'à la fin. Buffalo à Green Bay cet après-midi (12 h 30), Jets à Detroit demain (16 h), et Patriots à Miami pour conclure. Aldous Huxley a dû tomber sur une bien mauvaise fin de saison quand il s'est demandé si la terre ne serait pas par hasard l'enfer d'une autre planète.

Buffalo-Green Bay, pour être honnête, ça ne devrait pas être très excitant. La défense des Bills va résister pendant un quart, un quart et demi, et puis les Packers vont prendre le contrôle et régler ça au meilleur de leurs connaissances, comme on dit. En espérant que

personne ne se blesse. Gilbert Brown et Reggie White vont en profiter pour se reposer, Brett Favre va essayer de jouer molo.

Les Jets et les Lions vont nous divertir pour le vrai. Le perdant rate les séries, c'est aussi simple que ça. Bon, OK, je précise : si les Redskins ou les Vikings se font battre, les Lions se qualifient et n'ont plus besoin de gagner. Mais ça n'arrivera pas. (J'apporte quand même la précision parce que je sais que certains lecteurs guettent la moindre erreur pour ensuite nous dénoncer sur la boîte vocale et nous faire de la peine. N'est-ce pas, A. Bertrand, de St-Gérard ?)

Les Lions devraient gagner facile. Barry Sanders, leur duo de receveurs de passes, leur petite défense tenace, hé-ho ! La seule chance des Jets, à mon humble avis, c'est que Scott Mitchell connaisse un match moche. Il nous a fait le coup en masse cette saison, je ne serais pas surpris une seconde s'il craquait encore une fois sous la pression.

Contre Tampa Bay, la semaine dernière, les Jets sont arrivés préparés. Vous allez me dire que les Bucs les ont aidés à bien paraître mais n'empêche, il ne faut pas commettre beaucoup d'erreurs pour gagner 31-0.

Gros cochon

■ Bill Romanowski, vétéran second des Broncos, devra payer une amende de 7500 \$ pour avoir craché dans la face d'un flaqueur des 49ers, J.J. Stokes.

« Je ne sais même plus combien de fois je me suis fait cracher dessus, a commenté le vétéran. Moi, je me suis fait prendre par la télévision nationale. Bon... je suis désolé d'avoir fait ça. C'est-tu correct ? »

Quelques-uns de ses collègues ont essayé de tourner l'incident en rigolade. Mike Lodish : « Il soignait un gros rhume. C'est sorti par accident ». Neil Smith : « Romo, t'es devenu le cinquième joueur le plus salaud de la ligue ».

D'autres l'ont trouvé moins drôle. Shannon Sharpe a commencé par rendre hommage à la maîtrise de soi démontrée par Stokes. « Moi, quelqu'un me fait ça et je me bats à mort, c'est certain ». Sharpe s'est aussi demandé si la ligue aurait jugé l'affaire aussi cavalièrement si c'est un Noir qui avait été pris en défaut. Willie Green a posé la même question. « Si un Noir crache dans la face d'un Blanc, l'incident se transforme en événement national ».

Vous voyez un peu l'esprit qui anime les Broncos à la veille des séries ? Dire qu'il y a un mois, on leur aurait donné le championnat de leur division les yeux fermés.

Lundi de gala

■ Si les Jets gagnent, disions-nous, ils se retrouvent en séries comme carte sauvage (wild card ?). Et si les Patriots battent les Dolphins lundi, imaginez ce qui nous pend au bout du nez la semaine suivante : Jets-Patriots, rien de moins, avec toutes les bibittes qu'il faut

pour transformer un match de football entre deux équipes très ordinaires en un événement planétaire. J'insiste : planétaire.

Mais n'anticipons pas, comme dirait Aldous Huxley. Nous aurons de quoi nous amuser lundi. Je n'arrive pas encore à croire de quelle façon les Patriots et les Dolphins se sont fait battre. La passe de l'infâme Bledsoe, Marino et ses 71 verges par la passe... J'ai tellement ri.

Go Steelers

■ Trois équipes se détachent assez nettement en cette fin de saison : les Packers, les Chiefs et les très, très sympathiques Steelers.

Les représentants de la Ville de l'Acier, comme on dit, se retrouvent dans une position privilégiée : ils jouent pour le fun contre Tennessee demain. Après, semaine de repos et premier match éliminatoire chez eux.

Du bonbon.

Jerome Bettis va avoir deux semaines pour reposer son dos, ses côtes, son groin et sa cheville tendres. Il aurait besoin de seulement 26 verges pour battre le record d'équipe mais si sa présence n'est pas absolument requise, il va regarder ça du banc en compagnie de Yancey Thigpen et probablement de Kordell Stewart.

C'est la quatrième fois en cinq ans que les Steelers se présentent au dernier match de la saison certains de leur position en séries. L'an passé, ils en avaient bavé. Dernier match en Caroline, match

éliminatoire à Indianapolis la semaine suivante. Ils étaient arrivés vidés contre les Patriots en finale. Faisons-leur bien attention, comme l'écrivait Jean Anouilh.

Antigone : Le bonheur...

Créon : Un pauvre mot, hein ?

Antigone : Faisons-leur bien attention !

■■■

Denver ? Ils jouent mal. Les 49ers ont failli leur faire avaler le ballon lundi soir. Ne comptons pas sur eux. Non, même pas.

Jacksonville ? Le chemin des Jaguars passe par Pittsburgh. Ils ne battront pas les Steelers chez eux.

Les Giants ? Vous voulez rire ?

Pas capable

■ Dan Wilkinson, ailier défensif d'Ohio State, premier choix au repêchage d'il y a trois ans, gros contrat, 14 millions pour quatre ans, vient de déclarer : « J'ai Cincinnati. J'ai cette ville-là depuis que je suis tout petit. Les gens collectionnent les préjugés, ils n'ont aucun sens de l'humour ».

Il veut s'en aller.

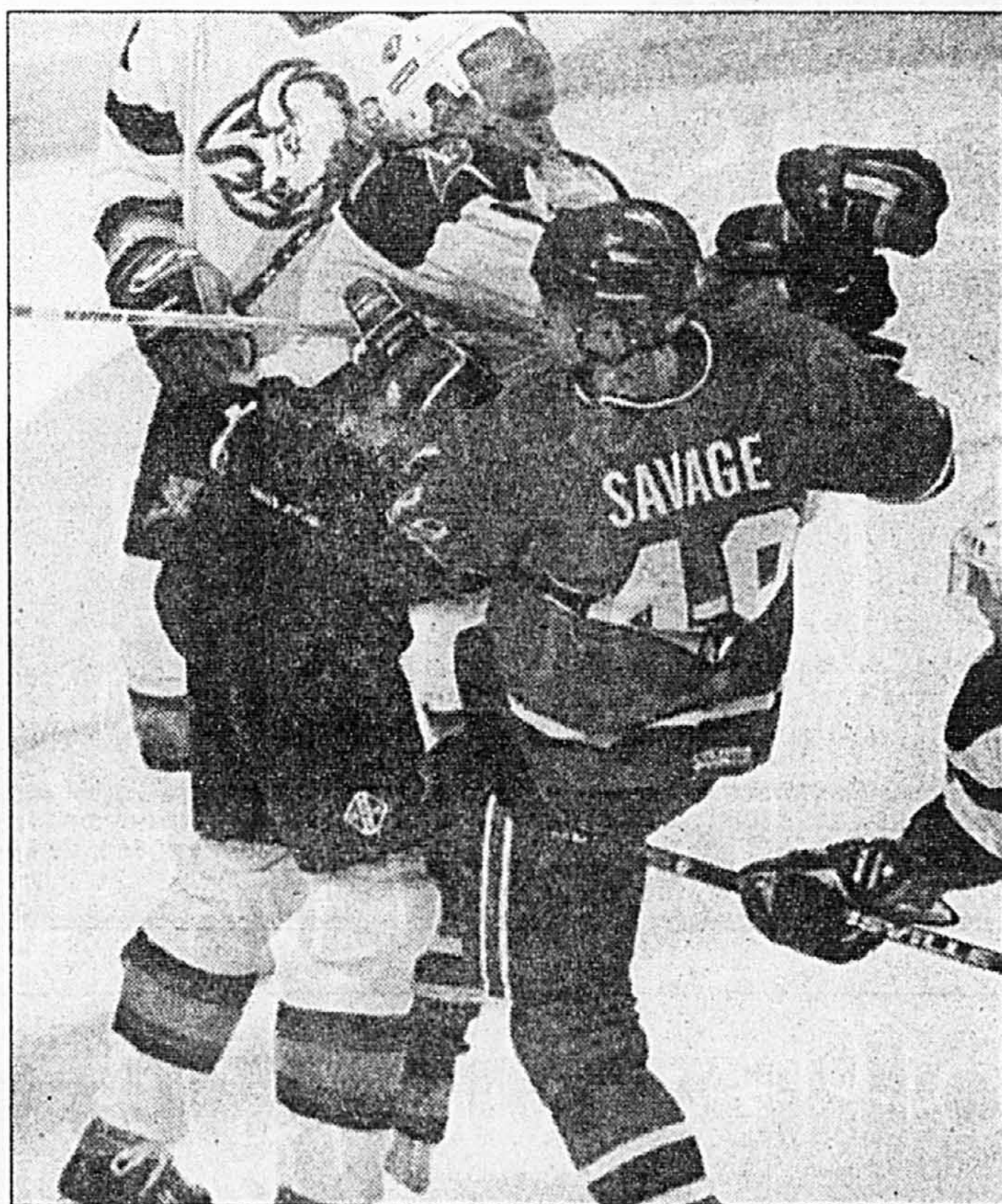
Sa blonde vient de témoigner en Cour rapport à la garde de leur enfant : « Je ne peux pas laisser le petit tout seul avec le gros. Il fume du pot sans arrêt et il boit de la bière à tire-larigot ».

Il y a comme ça plein de jeunes qui essaient de trouver le bonheur dans les paradis artificiels.

Aldous Huxley avait peut-être raison ?

LNH

PHOTO REUTERS
Quand Brian Savage (49), du Canadien, a rencontré Brad May, en première période, il n'a pu aller plus loin. L'attaquant des Sabres s'est montré le plus solide.



Le Canadien battait les Sénateurs, 7-4, il y a 80 ans

Presse Canadienne
NEW YORK

La Ligue nationale a célébré son 80e anniversaire avec discrétion, hier, même si elle offre un portrait bien différent qu'à ses débuts.

Chaque équipe avait droit à un maximum de 12 joueurs en uniforme pour chaque match quand la ligue regroupait quatre équipes à entrepris ses activités, le 19 décembre 1917, succédant à l'Association nationale de hockey à titre de principale ligue de hockey professionnel dans l'Est du continent.

Le Canadien de Montréal l'avait emporté 7-4 aux dépens des Sénateurs d'Ottawa lors de cette première journée et les Wanderers de Montréal avaient vaincu les Arenas de Toronto 10-9.

Il n'y avait pas de ligne bleue, seulement la ligne rouge au centre, pas de règlement de dégagement et aucune passe avant n'était autorisée au-delà de la ligne rouge. La prolongation était illimitée, les pénalités mineures duraient trois minutes et deux officiels étaient en fonction, un arbitre et, si nécessaire, un arbitre adjoint.

Un total de 36 joueurs ont évolué pour les quatre équipes la première

journée et 16 d'entre eux ont été admis au Temple de la renommée. Les vedettes de cette journée furent Joe Malone, du Canadien, et Harry Hyland, des Wanderers - chacun ayant marqué cinq buts.

Le match à Ottawa avait attiré 5000 spectateurs. Seulement 700 ont assisté au match Toronto-Montréal. Les Wanderers n'ont duré que l'espace de six matches, contraint à quitter la ligue après la destruction de l'aréna de Montréal à la suite d'un incendie.

Le premier match hors-concours de la LNH avait été disputé quatre jours auparavant, le 15 décembre 1917, quand les joueurs des Wanderers et du Canadien s'étaient prêtés à un match amical.

Les profits de la rencontre avaient été versés aux victimes de l'incendie de Halifax survenu le 5 décembre et qui avait causé la mort d'environ 2000 personnes et laissé 2500 autres sans abris après l'explosion d'un entrepôt de munitions dans le port de Halifax.

Avant ceux d'hier, 32 149 matches avaient été disputés en saison régulière dans la Ligue nationale. Un total de 209 577 buts avaient été marqués...



MON CHAMPIONNAT DU MONDE
avec Vincent Lecavalier
collaboration spéciale

On ne pense qu'au 25...

Ne me demandez pas de vous parler de Stockholm, je n'en ai encore rien vu à part l'aéroport, l'hôtel où nous habitons et l'aréna.

Nous aurions eu une chance de visiter un peu la ville en arrivant, jeudi après-midi, mais les entraîneurs ont décidé d'organiser une pratique. Ce qui n'était pas une mauvaise idée puisque nous n'avions pas dormi depuis un bout de temps (24 heures dans certains cas) et que nous aurions gâté notre nuit de sommeil... et une bonne partie de la journée du lendemain en faisant la sieste.

Hier, nous avons eu droit à deux séances d'entraînement. Nous n'avons pas de temps à perdre. Aujourd'hui, nous disputons le premier de deux matches hors-concours. Ce sera contre la Suède. Demain, les Suisses. Après, d'autres entraînements sans aucun doute.

J'ai découvert les grandes surfaces en août dernier avec l'équipe des 18 ans et je les ai retrouvées avec plaisir. Il y a plus d'espace, on accroche moins, les mises en échec sont moins nombreuses. Ça me convient tout à fait.

D'ailleurs, aucun des Canadiens ne s'en plaint. On trouve un peu de tout au sein de notre équipe mais chacun a de l'offensive en lui. L'entraîneur, Réal Paquette, insiste pour que nous patinions dans les deux sens de la patinoire mais personne ne perd jamais l'attaque de vue. Il n'y a finalement pas beaucoup de différence entre le style qu'il impose et celui que nous pratiquons à Rimouski. Si l'on tient compte du camp de sélection, il y a une semaine et demie maintenant que l'équipe est réunie et tout va bien. Paquette veut gagner et chacun de nous aussi.

L'esprit d'équipe est déjà très bon même si l'on est toujours au stade des expériences et que les trios ne sont pas formés. Dans ces équipes d'étoiles, je remarque que l'esprit de corps se crée très rapidement. Une couple de soupers, des blagues, et on dirait que tout le monde se connaît depuis toujours.

Notre premier match, notre premier vrai match, aura lieu le 25. Le Réveil sera court même si mes parents se trouveront sur place, mais ça ne fait rien. On ne pense qu'au 25. J'ai hâte.

LE BASEBALL EN BREF

Mike Lansing accepte un contrat de quatre ans; Derek Aucoin se joint à l'organisation des Mets

Presse Canadienne

Le deuxième-but Mike Lansing, acquis des Expos le 18 novembre, a signé un contrat à long terme que lui ont présenté les Rockies du Colorado. L'entente s'échelonne sur quatre ans. De plus, les Rockies disposent d'une année d'option. Lansing a totalisé 49 circuits et 265 points produits en cinq saisons dans l'uniforme des Expos. Il a établi des sommets personnels en 1997 : 45 doubles, 20 circuits et 70 points produits.

Par ailleurs, le lanceur droitier Derek Aucoin a accepté, hier, un contrat des ligues mineures des Mets de New York. Aucoin, qui aura 28 ans en mars, quitte donc l'organisation des Expos avec laquelle il était lié depuis 1989. Le géant de 6' 7", 235 livres, natif de Lachine, avait disputé quelques matches avec les Expos en 1996.

Fielder se joint aux Angels

■ Cecil Fielder, qui a claqué 302 circuits en carrière, a paraphé un contrat d'un an avec les Angels d'Anaheim. Fielder, 34 ans, a maintenu une moyenne de .260 avec 13 longues balles et 61 points produits en 98 matches avec les Yankees de New York en 1997. Il a raté deux mois d'activités en raison d'une blessure à un pouce. Fielder a produit 940 points au cours de sa carrière de 12 saisons avec les équipes de Toronto, Detroit et New York. Avec les Angels, Fielder remplacera Tony Phillips comme frappeur de choix.

Les Mariners retiennent Slocumb

■ Le releveur Heathcliff Slocumb, que les Red Sox de Boston ont envoyé à Seattle le 31 juillet dernier, a accepté un contrat de trois millions pour un an des Mariners, soit le même salaire qu'il a touché en 1997. Slocumb, 32 ans, a sauvé dix matchs en 11 occasions avec les Mariners. Il a complété la saison avec 27 sauvetages, une fiche de 0-4 avec une moyenne de points mérités de 4,13.

Les Indians engagent six joueurs

■ Les Indians de Cleveland ont mis sous contrat six joueurs, dont le joueur de champ intérieur Jeff Brantson ainsi que les lanceurs Steve Karsay et Jason Jacobs. Par ailleurs, à San Francisco, le receveur Brian Johnson a accepté un contrat d'un million pour un an des Giants... Au Colorado, les Rockies ont fait signe à l'ancien voltigeur des Expos Sherman Oando, à qui ils ont consenti un contrat des ligues mineures de 220 000 \$.

Tim Lincecum revient avec les Yankees

■ Le vétéran voltigeur Tim Lincecum a accepté de revenir avec les Yankees de New York, hier. Lincecum, qui a vu

les Yankees annuler leur option de 1,6 million le mois dernier, a paraphé un nouveau contrat de 900 000 \$ pour un an. Il pourrait, par ailleurs, encaisser 400 000 \$ en bonis de rendement. Les Yankees ont également engagé le joueur de troisième but Scott Brosius, acquis des Mariners de Seattle dernièrement, et le gaucher Graeme Lloyd. Brosius a signé un contrat de 2,5 millions pour un an et Lloyd, une entente de 1,8 million pour deux ans.

Les Orioles réengagent Harold Baines

■ Harold Baines, frappeur de choix des Orioles de Baltimore la saison dernière, a conclu une nouvelle entente de 1,15 million — le même salaire qu'en 1997 — en vue de la prochaine saison. Baines, 38 ans, a frappé pour une moyenne de .301 avec 16 circuits et 67 points produits en 1997 dans les uniformes des Orioles et des White Sox de Chicago. Il a empoché un montant additionnel de 775 000 \$ en bonis de performance pour augmenter sa rémunération totale à 1 925 000 \$. Baines totalise 191 circuits et 792 points produits en carrière.

Guillen ne sera plus un White Sox

■ Après avoir fait confiance à Ozzie Guillen pendant une douzaine d'années à la position d'arrêt-court, les White Sox de Chicago ont échangé deux releveurs pour mettre la main sur Benji Gil des Rangers du Texas. En retour de Gil, les Rangers ont obtenu les releveurs Al Levine et Larry Thomas. Gil, un Mexicain de 25 ans dont la progression a été ralentie par des blessures, a conservé une moyenne de .224 en 110 matches en 1997. Les White Sox ont décidé dernièrement de ne pas exercer leur option dans le cas de Guillen, âgé de 33 ans, qui évoluait avec eux depuis 1985.

Kurt Abbott est échangé aux Athletics

■ Les Marlins de la Floride se sont départis d'un autre joueur, hier, échangeant le joueur de champ intérieur Kurt Abbott aux Athletics d'Oakland pour obtenir le droitier Eric Ludwick. Répêché initialement par les Athletics en 1989, Abbott a conservé une moyenne de .274 en plus de frapper six circuits et de produire 30 points en 94 matches.

Berry et Carr, joueurs autonomes

■ Les Astros de Houston ont fait savoir qu'ils ne soumettront pas d'offres contractuelles au troisième-but Sean Berry et au voltigeur Chuck Carr. Les deux joueurs pourront donc se prévaloir de leur statut de joueur autonome. Anciennement des Expos, Berry, âgé de 31 ans, n'a pris part qu'à 96 rencontres la saison dernière, conservant une moyenne de .256. Il a claqué huit circuits et produit 43 points.

LCF

Ditka s'intéresse à Flutie

Presse Canadienne
TORONTO

Doug Flutie admet que quelques équipes de la NFL ont manifesté de l'intérêt à son endroit en vue de la saison prochaine, mais la priorité du vétéran quart-arrière est de demeurer avec les Argonauts de Toronto, avec lesquels il veut remporter un troisième titre d'affilée de la Coupe Grey.

« Nous avons contacté plusieurs équipes de la NFL et nous avons obtenu quelques réponses positives », a dit Flutie, qui était dans la Ville Reine, hier, pour promouvoir son livre, *Flutie*.

« Mais mon objectif est de rester avec les Argonauts pour tenter de gagner un troisième championnat de suite avec eux. Je sonde le terrain dans la NFL uniquement pour voir si une ouverture pourrait m'intéresser. »

Flutie obtiendra le statut de joueur autonome le 15 février, mais son conseiller d'affaires Jack Mula a déjà commencé les négociations avec le président des Argonauts Bob Nicholson.

Et, à moins d'une surprise, le quart de 35 ans, qui domine outrageusement dans la LCF depuis 1990, devrait être de retour avec les Argonauts en 1998.

Les Saints de la Nouvelle-Orléans sont une des équipes intéressées à ses services. Leur entraîneur Mike Ditka a déjà dirigé Flutie durant deux saisons à la barre des Bears de Chicago. Ditka s'est informé du statut contractuel de Flutie et il a indiqué qu'il serait prêt à lui offrir un contrat, si l'occasion se présentait.

clearnet^{MC}

scp

numérique



Si vous
 donnez un poisson
 à un homme,
 il mangera durant un jour.
 Si vous lui offrez un téléphone
 sans fil abordable,
 il commandera
 ce qui lui plaira.

20 \$ par mois
 100 minutes en tout temps

30 \$ par mois
 100 minutes en tout temps
 + illimité les fins de semaine

Chez Clearnet nous croyons que tout le monde devrait pouvoir se payer un téléphone sans fil. C'est pourquoi nos forfaits commencent à seulement 20 \$ par mois pour 100 minutes de temps d'appel, ce qui rend le SCP Clearnet beaucoup moins cher à utiliser qu'un cellulaire. De plus, vous n'avez aucuns frais de mise en service à payer, aucun contrat à signer, une garantie « argent remis » de 30 jours sur le téléphone et une couverture immédiate d'un océan à l'autre. Qu'attendez-vous ? Le futur est simple.

Appelez le 1 888 CLEARNET^{MC} (1 888 253-2763) ou visitez notre site web à www.clearnet.com pour plus de détails. Vendu à la boutique Clearnet située au 950, rue Sainte-Catherine Ouest à Montréal et chez les marchands participants de :



FUTURE SHOP



LE GRAND SOLDE DE NOËL NISSAN

Nous payons les 3 premiers mois. Au royaume du Bonhomme Nissan.

MAXIMA GXE 1998



398\$ par mois
location 24 mois
un cadeau de 1194\$

ALTIMA GXE 1998



298\$ par mois
location 36 mois
un cadeau de 894\$

PATHFINDER 1998



398\$ par mois
location 24 mois
un cadeau de 1194\$

SENTRA XE 1998



198\$ par mois
location 36 mois
un cadeau de 594\$



Votre ^{très}sympathique
concessionnaire



OFFERT SUR TOUS LES MODÈLES NEUFS EN INVENTAIRE DU 20 DÉCEMBRE 1997 AU 5 JANVIER 1998 SEULEMENT

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères, bouclent leur ceinture et ne mélangent pas alcool et volant. Cette offre d'exemption des trois premières mensualités est applicable à la location de tous véhicules Nissan neufs sujets à un bail d'une durée minimum de 24 mois avec NCFI. Location de 36 mois basée sur un taux de 6,8 % pour l'Altima (T4RG78 AE00) et de 5,8 % pour la Sentra (C4LG58 BK00), et 24 mois basée sur un taux de 5,8 % pour la Maxima (U4RG78 CK00) et de 6,8 % pour le Pathfinder Chilkoot Trail (5CRG58 AA00). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 995 \$ pour l'Altima, de 1 145 \$ pour la Sentra, de 1 995 \$ pour le Pathfinder et 1 700 \$ pour la Maxima. Frais de transport et préparation de 916,50 \$ pour la Sentra, 936,50 \$ pour l'Altima et 966,50 \$ pour la Maxima et le Pathfinder en sus. Dépôt de garantie de 225 \$ pour la Sentra, 350 \$ pour l'Altima, et 450 \$ pour la Maxima et le Pathfinder requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9 696,44 \$ pour la Sentra, 13 533,42 \$ pour l'Altima, 20 949,56 \$ pour la Maxima et 24 504,64 \$ pour le Pathfinder. Limite de 60 000 km pour l'Altima et la Sentra, et de 40 000 km pour la Maxima et le Pathfinder. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation du crédit par NCFI. Offre spéciale de financement également offerte. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.

www.nissancanada.com
1 800 387-0122

Hockey

LNK

JEUDI

VANCOUVER 0
SAN JOSE 0

Première période
Aucun but.
Pénalités — Zuzun SJ (retenu bâton) 3:02, Bo-
hones Ver (obstruction) 12:53, Murzyn Van (dou-
ble échec) 16:08.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Zuzun SJ (retenu) 1:58, Odjick Ver
(coudé) 8:17, Grano SJ (retenu) 11:11.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Odjick Ver (accroché) 2:39, San
Jose banc (purgée par Zuzun, trop de joueurs)
5:20, Babych Ver (accroché) 14:42.

Prolongation

Aucun but.
Pénalités — Aucune.

Tirs au but

VANCOUVER 10 6 5 0-21
SAN JOSE 12 13 10 3-38

Buts et avantages numériques

Vancouver 0-4
San Jose 0-5

Gardiens

Vancouver Irlbe (N-5-3-1)
San Jose Vemom (N-10-13-9)

Arbitre — Kerry Fraser
Juges de lignes — Shane Heyer, Baron Parker
Assistance — 17 483.

TORONTO 2
LOS ANGELES 5

Première période
Aucun but.
Pénalités — Los Angeles, Mogor 5 (Norsstrom, Stumpel) 8:49
2. Toronto, Borezin 10 (Smith, Sullivan) 9:08
3. Los Angeles, Blake 5 (Stumpel) 9:52 (an)
4. Los Angeles, Courtnall 2 (Bylsma, LaFayette) 12:22
Pénalités — Potvin (retarder la partie, pur-
gée par Johnson) 4:06, Zetter (retarder la partie)
5:30, K. King (retenu) 9:47, Clark Tor, Zmolek
LA (battu) 10:23, Domi Tor, McKenna LA (battu)
11:28, Smith Tor, Lapemere LA (battu) 15:33
Stumpel LA (retenu) 15:33, Schneider Tor (trébu-
cher) 15:58, Norsstrom LA (assaut) 17:13, Robi-
taille LA (accroché) 19:45.

Deuxième période

5. Toronto, Korolet 13 (Sundin) 10:26 (dn)
Pénalités — Galley LA (retenu) 3:10, D. King Tor
(roulé), Zmolek LA (roulé) 6:06, Domi Tor
(cingle) 8:52, Toplakor LA (obstruction) 10:41,
Norsstrom LA (bâton élevé) 14:51, Yushkevich
Tor (obstruction) 15:24.

Troisième période

6. Los Angeles, Lafayette 1 (Stumpel) 6:30
7. Los Angeles, Stumpel 9 (Robitaille, Murray) 15:50 (an)
Pénalités — Murray LA (coudé) 9:49, Domi Tor
(bâton élevé) 12:28, Domi Tor (double, bâton
élevé, mauvaise conduite) 15:53, O'Donnell LA
(retenu) 17:37, Blake LA (obstruction) 19:20,
Clark Tor (cingle) 19:50.

Tirs au but

Toronto 11 11 10 3-38
Los Angeles 17 10 11 3-38

TORONTO 11
LOS ANGELES 17

Gardiens
Toronto: Potvin (P 10-12-4), Crisnaia (D 12-2-2)
de la première, 3-3), Potvin (0-0-0 de la deuxi-
ème, 21-19)
Los Angeles: Fiset (G 12-12-4)
Buts et avantages numériques
Toronto 0-9
Los Angeles 2-8
Arbitre — Don Koharski
Juges de lignes — Wayne Bonney, Jay Shar-
ers
Assistance — 9 803.

VENDREDI
NEW JERSEY 4
DETROIT 5

Première période
1. New Jersey, McKay 11, 11 10 3-38
2. Detroit, Lidstrom 12 (Zverman, Murphy) 12:34 (an)
Pénalités — Odelein NJ, McCarty Det (battu)
0:34, Thomas NJ (conduite anti-sportive), Push-
Det (roulé) 3:12, McKay NJ (bâton élevé)
6:55, Andreychuk NJ (bâton élevé) 10:28, Stev-
ens NJ (battu), Odelein NJ (instigateur, battu,
mauvaise conduite de partie), McCarty Det (bâ-
tu), Shanahan Det (battu) 10:48, Pusner Det (as-
saut) 15:31.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Holik NJ (trébucher) 3:26, Shanahan
Det (cingle) 4:46, Rolston NJ (accroché)
6:32, Gilmour NJ (assaut) 7:57, Lapointe Det
(obstruction) 8:54, Pederson NJ, Lapointe Det
(battu) 15:35, Rouse Det (obstruction) 19:06.

Troisième période

3. New Jersey, Niedermayer 6 (Gilmour, Rolston) 0:47 (an)
4. Detroit, Brown 8 (Gilmour, Rolston) 1:53
5. New Jersey, Niedermayer 7 (Rolston, Gilmour) 4:00 (an)
6. Detroit, Lidstrom 13 (Kozlov, Brown) 4:36
7. Detroit, Brown 9 (Golubovsky, Dandenault) 7:38
8. New Jersey, Thomas 5 (Holik, McKay) 12:16 (an)
9. Detroit, Brown 10 (Kozlov) 12:39
Pénalités — Oliva NJ, Kocur Det (retarder la
partie) 2:26, Lidstrom Det (trébucher) 3:33, Gol-
ubovsky Det (obstruction) 10:55.

Tirs au but

NEW JERSEY 8 9 14-31
DETROIT 10 10 10 3-38

DETROIT 10
NEW JERSEY 8

Gardiens
New Jersey: Brodeur (P 21-7-0)
Detroit: Charbonnet (P 15-7-3)
Buts et avantages numériques
New Jersey 3-7
Detroit 1-6
Arbitre — Mick McDonough
Juges de lignes — Don McCourt, Andy McEl-
man
Assistance — 19 983.

PITTSBURGH 3
COLORADO 3

Première période
Aucun but.
Pénalités — Donovan Col (retenu) 4:08, Kaspa-
ritas Pgh (trébucher) 7:29, Forsberg Col (retenu)
15:34, Kasparitis Pgh (trébucher) 18:39.

Deuxième période

1. Colorado, Dube 1 (Deadmarsh, Oczinski) 0:36 (an)
2. Pittsburgh, Valk 2 (Wright, Moran) 2:26
3. Pittsburgh, Oksanen 3 (Francis, Jagr) 2:46
4. Pittsburgh, Barnes 10 (Siegr, Jagr) 4:15
5. Colorado, Forsberg 14 (Ozolinsh, Roy) 7:10 (an)
6. Colorado, Deadmarsh 11 (Lemieux, Odgers) 8:20
Pénalités — Pittsburgh banc (trop de joueurs,
purgée par Brown) 5:40, Werenka Pgh, Lacroix
Col (roulé), Messier Col (accroché) 11:36,
Wright Pgh, Donovan Col (battu) 14:23.

Troisième période

7. Colorado, Deadmarsh 11 (Lemieux, Odgers) 8:20
Pénalités — Pittsburgh banc (trop de joueurs,
purgée par Brown) 5:40, Werenka Pgh, Lacroix
Col (roulé), Messier Col (accroché) 11:36,
Wright Pgh, Donovan Col (battu) 14:23.

Tirs au but

NEW JERSEY 8 9 14-31
DETROIT 10 10 10 3-38

DETROIT 10
NEW JERSEY 8

Gardiens
New Jersey: Brodeur (P 21-7-0)
Detroit: Charbonnet (P 15-7-3)
Buts et avantages numériques
New Jersey 3-7
Detroit 1-6
Arbitre — Mick McDonough
Juges de lignes — Don McCourt, Andy McEl-
man
Assistance — 19 983.

PITTSBURGH 3
COLORADO 3

Première période
Aucun but.
Pénalités — Donovan Col (retenu) 4:08, Kaspa-
ritas Pgh (trébucher) 7:29, Forsberg Col (retenu)
15:34, Kasparitis Pgh (trébucher) 18:39.

Deuxième période

1. Colorado, Dube 1 (Deadmarsh, Oczinski) 0:36 (an)
2. Pittsburgh, Valk 2 (Wright, Moran) 2:26
3. Pittsburgh, Oksanen 3 (Francis, Jagr) 2:46
4. Pittsburgh, Barnes 10 (Siegr, Jagr) 4:15
5. Colorado, Forsberg 14 (Ozolinsh, Roy) 7:10 (an)
6. Colorado, Deadmarsh 11 (Lemieux, Odgers) 8:20
Pénalités — Pittsburgh banc (trop de joueurs,
purgée par Brown) 5:40, Werenka Pgh, Lacroix
Col (roulé), Messier Col (accroché) 11:36,
Wright Pgh, Donovan Col (battu) 14:23.

Troisième période

7. Colorado, Deadmarsh 11 (Lemieux, Odgers) 8:20
Pénalités — Pittsburgh banc (trop de joueurs,
purgée par Brown) 5:40, Werenka Pgh, Lacroix
Col (roulé), Messier Col (accroché) 11:36,
Wright Pgh, Donovan Col (battu) 14:23.

Tirs au but

NEW JERSEY 8 9 14-31
DETROIT 10 10 10 3-38

La chronique Chasse et Pêche
est publiée en page E 11

Résultats à l'Hippodrome de Montréal

1. Colosse, 5 5 1 2 3 2-1/4 1-1 155.0 M. Barneau 10:50
Santal Allegro 4 4 2 1 1 1-1/4 1-1 155.1 M. Barneau 10:50
Speed Magic 2 2 3 3 2 3-1/4 3-1/4 155.2 G. Plourde 6:30
Ont aussi couru: Canaco Simply, El Sad

5-LARGO 3:00 2:40 Durée: 0:27 0:58 1:26 1:55
6-SEMAIL ALLEGRO 2:40 2:10 Prop: Seawards Amg Stables Ltd Moncton-Nb
Exacta (5-4), \$56.00—Pan 4 (5-4-5-4), \$821.40

HUITIÈME COURSE—TROT—N.G. \$3000 L6 CD.
BOURSE:\$5200—Départ: 21H45

Travel Superite 4 4 5 5 1 2-1/2 1-1/2 201.0 M. Barneau 11:40
Terra Cotta Star 5 5 4 4 5 4-5 2-1/2 201.1 J. Hébert 2:65
Buster Gabe 3 3 6 6 3 2-1/4 3-1/4 201.1 G. Lamo 13:60
Ont aussi couru: Gargant Angus, Bid On Me, Appleby Jack, Berto Surprime, P C Coccia, B N Royal.

4-travel superite 4:80 2:50 2:40 Durée: 0:23 0:58 1:29 1:59
5-TERRA COTTA STAR 3:60 3:40 Prop: Seawards Amg Stables Ltd Moncton-Nb
Exacta (5-4), \$56.00—Pan 4 (5-4-5-4), \$821.40

3-BUSTER GABE 3:20 3:20 Durée: 0:23 0:58 1:29 1:59
Trifecta (4-5-3), \$62.60

NEUVIÈME COURSE—AMBLE—NW2000L6CD.
BOURSE:\$4200—Départ: 22H05

Bedonkane 7 7 1 1 1 1-1/2 1-1/2 157.0 J. Marchand 10:30
Noble Gourmet 5 5 3 2 2 2-1/2 2-1/2 159.2 M. Charron 5:06
Heros Angus 2 2 2 3 4 3-1/4 3-1/4 159.3 M. Barneau 4:25
Ont aussi couru: G T G Futuriste, Kendal Patriot, Amhurst Ripper, Wildcrest, Bys Bye Happy.

7-BEDONKANE 2:60 2:10 2:70 Durée: 0:27 0:58 1:29 1:59
5-NOBLE GOURMET 3:40 3:40 Prop: Seawards Amg Stables Ltd Moncton-Nb
Exacta (5-4), \$56.00—Pan 4 (5-4-5-4), \$821.40

2-HEROS ANGUS 2:50 2:50 Durée: 0:27 0:58 1:29 1:59
Trifecta (5-4-3), \$62.60

DIXIÈME COURSE—AMBLE—NW4000L6CD.
BOURSE:\$5700—Départ: 22H24

Ambro Mirade 5 5 1 1 1 1-1/2 1-1/2 157.2 M. Barneau 11:05
Mathieu G F 2 2 3 5 5 4-1/2 2-1/2 157.2 M. Charron 5:06
Shady Davey 4 4 6 4 4 4-5 3-1/4 157.3 G. Lamo 8:40
Ont aussi couru: Woodmere Jet, Rocco Jan, Charley O, Canaco John, Du Fire, Fantome Dancier.

5-AMBRO MIRADE 4:10 4:30 2:70 Durée: 0:27 0:58 1:29 1:59
2-MATHIEU G F 4:00 3:80 Prop: Oumet Marcel Guy Laval Qc
Trifecta (5-2-4), \$73.70—Exacta (5-2), \$16.40

4-SHADY DAVEY 4:70 4:70 Durée: 0:27 0:58 1:29 1:59
Trifecta (5-2-4), \$73.70—Exacta (5-2), \$16.40

ONZIÈME COURSE—AMBLE—FMN2000L6CD.
BOURSE:\$4200—Départ: 22H45

Elvira Angus 6 6 2 2 4 2-1 1-1/4 159.1 M. Barneau 11:40
Car Lyn Jo 9 9 1 1 1 1-1 2-1/4 159.2 J. Hébert 2:65
G T G Fantaisie 3 3 6 5 3 4-3/4 3-4 200.0 S. Fick 2:85
Ont aussi couru: Flopsy, Hils Double Deal, Laurie Moncton, On The Stage Again, Whitehorse Fever, Evee La.

8-ELVIRA ANGUS 56:50 15:40 6:30 Durée: 0:28 0:59 1:29 1:59
9-CAR LYN JO 6:40 2:80 Prop: Trotter Pierre Repigny Qc
Trifecta (6-9-3), \$1 284.20—Exacta (6-9), \$237.80

3-G T G FANTASIE 4:40 4:40 Durée: 0:28 0:59 1:29 1:59
Trifecta (6-9-3), \$1 284.20—Exacta (6-9), \$237.80

ASSISTANCE TOTALE: 3 995—MUTUEL \$271 075 GRAND
TOTAL REVENUE: \$696 990.50 Internet: http://
www.hippodrome-montreal.ca/

EN VOITURE
avec
tous les lundis dans
La Presse
le cahier
Automobile

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)

PREMIÈRE COURSE:

Ambie N.G. \$2000 L6 CD Bourse: \$3.000.
1. Paragola J. Beaucourt 8-1
2. Ruffie May J. Murphy 5-1
3. Emersons Jane P. Loranger Jr 8-1
4. Kaita Beach Towel P. Richey 5-2
5. Takawakawaka G. Lamo 10-1
6. Cline Gema G. Plourde 5-1
7. M A Beach M. Barneau 4-1
8. Jazabel Bret Y. Poirier 9-2

DEUXIÈME COURSE:

Trot N.G. \$5000 95-97 Bourse: \$3.500.
1. Picolet Goal R. Pyke 6-1
2. Eric Speedy C. Lamo 5-1
3. Andre Dorn M. Charron 9-2
4. Canaco Garland Y. Poirier 4-1
5. Sois Megabucks M. Barneau 8-1
6. Un Jour A Trois G. Lamo 10-1
7. Cas Et Texas Tee J. Egan 5-2
8. Eyes Twinkle G. Lamo 10-1
9. Woodman M. Godard 3-1
AE1 B L Dora G. Plourde -

TROISIÈME COURSE:

Ambie \$4000 à réclamer Bourse: \$2.700.
1. Ciroaco Nitro D. Jones Jr 5-2
2. G. Bamba G. Plourde 5-2
3. M G Kevin M. Charron 12-1
4. Alex Tino S. Fick 3-1
5. Sur Wonder Blaze S. Uelley 8-1
6. Carey Pride G. Lamo 4-1
7. Mike Corleone G. Lamo 10-1
8. Skippy Win M. Barneau 5-1
9. Carthou Me G. Plourde 6-1

QUATRIÈME COURSE:

Ambie \$4000 à réclamer Bourse: \$2.800.
1. Lautes Tempo R. Gamy 9-2
2. Master John A. Boucher 6-1
3. Sois Dynamic G. Lamo 5-1
4. Raph Nord S. Uelley 5-2
5. Cavale Gringo G. Hébert 10-1
6. Powerline Lady D. Stierne 8-1
7. B B Speed S. Fick 4-1
8. John Nitram M. Lachance 3-1

CINQUIÈME COURSE:

Ambie N.G. \$5000 95-97 Bourse: \$3.500.
1. Warrant Even There G. Plourde 4-1
2. Marcelle De Kiev M. Lachance 5-1
3. Sois Dynamic S. Fick 3-1
4. Look Out World G. Hébert 6-1
5. Muggler D. M. G. Lamo 5-2
6. Ruse Hanover M. Barneau 9-2
7. Lady Bell G L S. Brosseau 12-1
8. Tasson G. Lamo 10-1
9. Gaby Angus G. Lamo 10-1
AE1 Miss Columbia S. Fick -

SIXIÈME COURSE:

Ambie \$4000 à réclamer Bourse: \$2.800.
1. Gagneau Power G. Gendron 12-1
2. Timoun G. Plourde 6-1
3. Magic Bruce M. Barneau 4-1
4. Eddy Dorn M. Côté 9-2
5. Point And Click M. Barneau 5-1
6. Touthu Max S. Fick 10-1
7. Sandy Dodger M. Charron 8-1
8. Mike Corleone G. Lamo 10-1
9. Daisy Vision S. Brosseau 4-1

SEPTIÈME COURSE:

Ambie \$4000 à réclamer Bourse: \$2.800.
1. Thassio Queen J. Hébert 6-1
2. Belle De Delphes S. Fick 4-1
3. Conditionnal Charm M. Godard 9-2
4. Flight Of Fancy G. Gendron 5-1
5. Drop Me Gently B. Weeger 12-1
6. Diamond Shamrock G. Plourde 3-1
7. Au Revoir Lysanne M. Barneau 5-2
8. M G Nicole Y. Poirier 10-1
9. Bella Luna M. MacDonald 6-1
AE1 Fantreluche Castel J. Hébert -

DIXIÈME COURSE:

Ambie N.G. \$3000 L6 CD Bourse: \$5.200.
1. Towers Tempest G. Gendron 10-1
2. J L Banker M. Charron 9-2
3. Matelie M. Barneau 3-1
4. C P Goobler M. Godard 8-1
5. Quick Challenge G. Lamo 4-1
6. Armwrester G. Plourde 10-1
7. Champ De Lys P. Benise 5-2
8. Lukes Sebastien S. Fick 12-1
9. Heaven Intention M. Godard 6-1
AE1 Whitefoot Khan G. Gendron -

ONZIÈME COURSE:

Ambie \$5000 à réclamer Bourse: \$3.500.
1. King Of Aces S. Fick 3-1
2. Golden Vision M. Charron 6-1
3. King Of The Ball M. MacDonald 12-1
4. Ontario One Sun G. Gendron 12-1
5. Burn The Wind G. Plourde 5-1
6. Harbourview Darcy G. Lamo 10-1
7. Indian Ocean M. Barneau 5-2
8. Ponds Poton G. Barneau 4-1
9. Fivole De Castel D. Cuvill 6-1

Les choix de La Presse

- 1 — Katis Beach Towel, Panagioti, Emersons Jane.
- 2 — Andre Divin, Cas Et Texas Tee, Woodman.
- 3 — Canaco Nitro, Alex Tino, Careys Pride.
- 4 — Raph Nord, Lautes Tempo, SOS Dynamic.
- 5 — Wasnt Even There, Marcelle De Kiev, Bela Fantasia.
- 6 — Daisy Vision, Eddy Davi, Magic Bruce.
- 7 — Early Closing, Lukes Samuel, Beer Bottle Bob.
- 8 — Karl Montclair, Stretch Raleigh, Jackie Chertash.
- 9 — Flight Of Fancy, Thassio Queen, Diamond Shamrock.
- 10 — J L Banker, Towers Tempest, Mattelits.
- 11 — King Of Aces, Ponds Poton, Indian Ocean.

Soccer

Coupe des
Confédérations

Australie bat Uruguay... 1-0
Bresil bat Rép. Tchèque... 2-0

France

21e journée
Meiz - Monaco 3-0
Le Havre - Nantes 1-0

Vendredi

Auxerre - Bordeaux 4-2
Cannes - Châteauneuf, reporté
Marseille - Guingamp, reporté
Montpellier - Lens 1-2
Bastia - Lyon 1-2
Rennes - Paris SG 1-2
Strasbourg - Toulouse 2-0

Classement: Pts J

1. Marseille 42-21
2. Paris SG 41-21
3. Monaco 41-21
4. Marseille 37-20
5. Lens 37-21
6. Auxerre 33-21
7. Bastia 25-21
8. Lyon 29-21
9. Toulouse 25-21
10. Montpellier 24-21
11. Guingamp 24-20
12. Nantes 23-21
13. Rennes 22-21
14. Le Havre 22-21
15. Strasbourg 21-21
16. Bordeaux 20-21
17. Rennes 17-21
18. Cannes 17-20

Allemagne

20e journée - Match avancé
Vendredi
Dortmund - Schalke 2-2
Moencheng - Harta Berlin 4-2

Classement: Pts J

1. Kaiserslautern 42-19
2. Bayern Munich 38-19
3. Stuttgart 38-19
4. Schalke 04 32-20
5. Leverkusen 31-19
6. Wolfsburg 27-19
7. Dortmund 26-20
8. Rostock 25-19
9. Borussia 25-19
10. Herford 25-19
11. Karlsruher 24-19
12. Muenchengladbach 22-20
13. Mainz 21-19
14. 1860 Munich 21-19
15. Hamburg 20-19
16. Bochum 20-19
17. Cologne 20-19
18. Bielefeld 19-19

Ski
acrobatique

Coupe du monde

À La Plagne, France
SAUTS
Messieurs

1. Jean-Marc E.-U., 26:28
2. Jean-François Cusson, Ste-
Agathe, Que., 25:59
3. Sté-
phane Rochon, St-Sauveur,
Que., 25:39
4. Jean-Luc Bras-
sard, Grande-tête, Que., 25:33
5. Jesper Ronnback, Sue-
d., 24:53
6. Pierre-Alexandre
Rousseau, Drummondville, Que.,
24:53
7. Evan Dwyer, E.-
U., 24:50
8. Dominique Gau-
tier, Lévis, Que., 24:45
9. Jay
Vaughan, Newmarket, Ont.,
24:20
10. Kurre Lansburgh,
Suisse, 24:13
11. Arnan Ra-
uvel, Arminie, Allemagne, 23:56
12. Oliver Cotte, France, 23:41
13. Ryan Johnson, Calgary, 22:22

Dames

1. Anja Bjoerg, Danemark,
23:50
2. Candice Gilg, France,
23:45
3. Kan Traa, Norvège,
23:38
4. Kelly Ringstad, Van-
couver, 23:37
5. Tatjana
Meyer, Allemagne, 23:11
6. Ann Battelle, E.-U., 23:02
7. Sandra Schmitt, Allemagne,
22:25
8. Sandra Kjellin, Suède,
22:13
9. Elena Vorona, 22:11
10. Gabrielle Rauscher, Allema-
gne, 21:44
11. Minna Karhu,
Finlande, 21:28
12. Tae Satoy,
Japon, 21:09
13. Ann-Marie
Pelchat, Lévis, Que., 20:20
14. Tami Bradby, Vancouver,
19:50
15. Josée Chabon,
reanu, Bellefleur, Que., 17:54

LNK J M Q

CLASSEMENT

Division Robert-Label
PJ G P N BP BC Pts
Shawinigan 35 23 9 3 39 108 49
Victoriaville 42 22 15 15 117 49
Rouyn-Nor 36 22 13 3 175 30 47
Laval 37 22 12 3 144 115 47
Val-d'Or 39 16 19 4 118 122 36
Drummondville 36 16 18 2 125 156 34
Sherbrooke 35 18 12 125 123 34
Hull 36 13 22 1 136 166 27

Division Frank-Idol

PJ G P N BP BC Pts
Chicoutimi 38 25 12 1 165

Les blessés de la LNH

Mighty Ducks d'Anaheim: Ruslan Salei (D) revenu 17 déc., a raté un match; David Karp (D) revenu 17 déc., a raté deux matchs; Dan Trebil (D) pouce, 2-3 semaines; Shawn Antoski (AG) crâne, indéterminé; Brent Severyn (D) dos, indéterminé; Cédric Atton (AG) à Cincinnati

(LAH.) 13 déc., Cédric Marc Moro (D) à Cincinnati (LAH.) 13 déc.
Bruins de Boston: Joe Thornton (C) cheville, indéterminé; Ajoüter Cameron Mann (AD) de Providence (LAH.) 18 déc.
Sabres de Buffalo: Rob Ray (AD) pouce, 2-4 semaines; Ajoüter Vavla Varada (AD) de Rochester, 14 déc.
Flames de Calgary: Sandy McCarthy (AD) revenu 16 déc., a raté deux matchs; Tommy Albelin (D) aine, au jour le jour;

Mike Peluso (AG) cou, au jour le jour; Ladislav Kohn (C) commotion, au jour le jour; Aaron Gray (C) muscle abdominal, au jour le jour; Ron Stern (AD) genou, indéterminé.
Hurricanes de la Caroline: Steve Leach (AD) revenu 18 déc., a raté deux matchs; Steve Rice (AD) revenu 18 déc., a raté deux matchs.
Blackhawks de Chicago: Ethan Moreau (AG) cheville, 6-8 semaines; Gary Suter (D) aine, 1-2 semaines; Sergei Kniazev (AD) genou, au jour le jour; Cam Russell (D) épaule, au jour le jour; Bob Probert (AG) genou, indéterminé; Chris Terrier (G) doigt, 4-6 semaines; Ajoüter Dimitri Nabokov (C) de Indianapolis (LH), 19 déc.

Avalanche du Colorado: Patrick Roy (G) revenu 19 déc., a raté quatre matchs; Adam Deadmarsh (AD) revenu 17 déc., a raté un match; Valeri Kamensky (AG) épaule, au jour le jour; Keith Jones (AG) genou, indéterminé; Cédric Marc Denis (G) à Hershey (LAH.) 18 déc.
Stars de Dallas: Mike Modano (C) genou, 3-5 semaines; Benoît Hogue (AG) cheville, 2-3 semaines; Patrick Côté (AG) épaule, indéterminé; Ajoüter Roman Turak (C) de Michigan (LH), 18 déc.; Ajoüter Jeff Mitchell (AD) de Michigan (LH), 18 déc.; Cédric Dan Kaczmer (D) de Michigan (LH), 15 déc.; Cédric Manny Fernandez (G) de Michigan (LH), 18 déc.
Red Wings de Detroit: Igor Larionov (C) revenu 14 déc., a raté deux matchs; Aaron Ward (D) pied, 4-6 semaines; Kris Draper (C) pied, 5-6 semaines.

Oilers d'Edmonton: Jason Amott (C) épaule, 7-10 jours; Georges Laraque (AD) genou, 7-10 jours; Bill Huard (AG) main, indéterminé; Mike Grier (AD) genou, au jour le jour; Kevin Lowe (D) oreille, indéterminé.
Panthers de la Floride: Rob Niedermayer (C) revenu 17 déc., a raté 13 matchs; Johan Garpenlov (AG) aine, au jour le jour; Viktor Kozlov (AG) épaule, 4-6 semaines; Esa Tikkanen, jambe, 2-3 semaines.
Kings de Los Angeles: Craig Johnson (AG) grippe, au jour le jour; Ray Ferraro (C) genou, 3-5 semaines; Ajoüter Jamie Storr (G) de Long Beach (LH), 17 déc.

Cédric Frédéric Chabot (G) à Houston (LH), 17 déc.
Canadiens de Montréal: Vladimir Malakhov (D) revenu 19 déc., a raté quatre matchs; Craig Rivet (D) commotion, indéterminé; Peter Popovic (D) nez, au jour le jour; Turner Stevenson (AG) épaule, 2 semaines; Stéphane Richer (AD) cheville, au jour le jour.
Devils du New Jersey: Petr Sykora (C) cheville, au jour le jour; Scott Daniels (AG) poignet, au jour le jour.
Islanders de New York: Sergei Nemchinov (C) spames musculaires, au jour le jour; Eric Fichaud (G) épaule, 7-10 jours; Dennis Vaske (D) commotion, indéterminé.

Rangers du New York: Jeff Baekboom (D) cheville, 4-6 semaines; Niklas Sundstrom (AG) genou et doigt, 2 semaines; Bill Berg (AG) genou, 3 semaines; Shane Churla (AD) genou, jusqu'en mars; Ajoüter P.J. Stock (AD) de Hartford (LAH.) 16 déc.
Sénateurs d'Ottawa: Daniel Alfredsson (AD) peroné, 6-8 semaines; Bruce Gardiner (C) genou, 6-8 semaines; Magnus Ar-

vedson (AG) commotion, 1-2 semaines; Ajoüter Derek Armstrong (C) de Hartford (LAH.) 12 déc.
Flies de Philadelphie: Ajoüter Chris Joseph (D) de Philadelphie (LAH.) 18 déc.
Coyotes de Phoenix: Norm Maciver (D) main, au jour le jour; Darrin Shannon (AG) cheville, 3-4 semaines; Dallas Drake (AG) genou, 2-3 semaines; Jason Doherty (D) bras, indéterminé; Jim Johnson (D) commotion, au jour le jour; Darcy Wakaux (G) genou, 2-3 mois; Ajoüter Sean Gagnon (D) de Springfield (LAH.) 18 déc.
Penguins de Pittsburgh: Fredrik Olausson (D) revenu 16 déc., a raté deux matchs; Ian Moran (D) revenu 16 déc., a raté 33 matchs; Alex Hicks (AG) pied, 2-3 semaines; Ed Olczyk (AD) joue, 3-4 semaines; Ken Wreggett (G) dos, 2 semaines.

Blues de St. Louis: Al Macinnis (D) épaule, 3-5 semaines; Marc Bergevin (D) dos, au jour le jour; Pavy Demitra (D) dos, au jour le jour; Joe Murphy (AD) poignet, indéterminé.
Sharks de San Jose: Tony Granato (AD) revenu 18 déc., a raté 19 matchs; Ron Sutter (C) aine, au jour le jour; Shawn Burr (AG) genou, indéterminé; Ajoüter Barry Potomski (AG) obtenu au ballottage 17 déc.
Lightning de Tampa Bay: Mikael Renberg (AD) poignet, 4-6 semaines; Troy Mallette (AD) épaule, indéterminé; Brian Bradley (C) poignet, indéterminé; Ajoüter Paul Brousseau (AD) de Adirondack (LAH.) 17 déc.; Ajoüter Alan Eglund (AD) de Adirondack, 14 déc.
Maple Leafs de Toronto: Glenn Healy (G) aine, au jour le jour; Todd Warriner (AG) claquage, indéterminé; Craig Wolanin (D) genou, saison terminée; Nick Kyprienko (AG) commotion, indéterminé.
Canucks de Vancouver: Dave Babych (D) revenu 13 déc., a raté 15 matchs; Alexandre Mogily (AD) aine, au jour le jour; Dave Satchard (C) hanche, au jour le jour; Chris McAllister (D) talon, au jour le jour.
Capitals de Washington: Michal Pivonka (C) revenu 13 déc., a raté 13 matchs; Brendan Witt (D) revenu 16 déc., a raté cinq matchs; Richard Zednik (AG) revenu 13 déc., a raté 1 match; Todd Krygier (AG) côtes, au jour le jour; Jeff Toms (AG) genou, 2 semaines; Joe Juneau (C) genou, 4-6 semaines; Jaroslav Svejkovsky (AD) cheville, au jour le jour; Pat Peake (AD) cheville, indéterminé; Andrei Nikolsin (AD) genou, une semaine.

LES CONDITIONS DE NEIGE

SKI DE FOND

L'absence de neige fraîche depuis dimanche dernier, les journées douces et les nuits froides ont contribué à faire durcir la neige sur les sentiers de ski. Les conditions demeurent tout de même tout agréables pour cette période de l'année et vous pourrez trouver, sans difficulté, de bons sentiers pour la randonnée dans les prochains jours. La région métropolitaine offre du ski plus limité et les centres de cette région pourraient tirer avantage de quelques centimètres de neige fraîche.

Les pistes qui auront été récemment tracées offriront de belles conditions d'hiver surtout là où il aura neigé un peu au cours de la nuit.

RÉGION	TOTAL CETTE SEMAINE	DERNIÈRE NEIGE DATE	QUANTITÉ	SENTIERS OUVERTS
QUÉBEC-CHARLEVOIX	0cm	97/12/14	0-5cm	46%
CANTONS DE L'EST	0cm	97/12/14	10-25cm	64%
MONTRÉAL	0cm	97/12/14	5cm	38%
LAURENTIDES	0cm	97/12/14	7-10cm	66%
LANAUDIÈRE	0cm	97/12/14	7-10cm	75%

STATION

QUÉBEC-CHARLEVOIX	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Camp Mercier	65	(34%)	0cm	28	DD TR
Duchessay	50	(40%)	0cm	0	DD TR
Parc Mont Ste-Anne	58	(25%)	0cm	125	DD TR

CANTONS DE L'EST	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Parc Mont Mégantic	50	(100%)	0cm	0	DD TR
Parc Mont Orford	35	(63%)	0cm	40	GD
Plein Air d'Avignon	4	(13%)	0cm	0	NT VA
Plein Air Mont Echo	35	(66%)	0cm	0	DD TR
Richmond-Melbourne	82	(100%)	0cm	2	TR DD
Sutton-en-Haut	35	(100%)	0cm	12	DD TR

MONTRÉAL	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Bois-de-Liesse	0	(0%)	0cm	2	PO
Bois-Ille-Bizard	0	(0%)	0cm	2	PO
Domaine Vert	20	(38%)	0cm	6	DD TR
Les Forêtiers	40	(100%)	0cm	7	DD TR
Parc d'Oka	-	(%)	0cm	26	ND
Parc Mont St-Bruno	35	(100%)	0cm	15	GD TR
Parc Riv. Mille Lacs	0	(0%)	0cm	14	PO
Sentiers Presqu'île	32	(80%)	0cm	0	DD TR

LAURENTIDES	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Brownburg	22	(92%)	0cm	0	DD TR
Far Hills-Val David	110	(85%)	0cm	20	DD TR
L'Estérel	85	(100%)	0cm	20	DD TR
Morin Heights X.C.	30	(20%)	0cm	13	DD RE
P'tit Train du Nord	30	(75%)	0cm	35	DD TR
Parc Rivière-du-Nord	37	(86%)	0cm	25	DD TR
St-Jovite-Tremblant	64	(58%)	0cm	15	DD TR
Tremblant-Diable	43	(77%)	0cm	0	DD TR

LANAUDIÈRE	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Golf St-Jean Matha	33	(50%)	0cm	8	GR TR
Montan Coupée	65	(100%)	0cm	55	GR TR
St-Donat	10	(42%)	0cm	20	GR
Tremblant-Pimbina	30	(100%)	0cm	0	GR TR

OUTAOUAIS	KM OUVERTS	% du TOTAL	CETTE SEMAINE	KM PATIN	CONDITIONS
Château Montebello	13	(48%)	0cm	6	DD TR
Parc de la Gatineau	150	(75%)	0cm	75	DD GD

Abbr.: NN (Nouvelle Neige), PD (Poudreuse Damée), DD (Darnée Durcie), NA (Neige Artificielle), RE (Surface Recyclée), NM (Neige Mouillée), GR (Granulée), GD (Granulée Durcie), GM (Granulée Mouillée), GL (Glacée), CP (Conditions Printanieres), OB (Ouverture Bientôt), PO (Poudreuse), LI (Limite), TR (Trace), NT (Non Trace), VA (Variable), FA (Fermé Aujourd'hui), XX (Fermé pour la saison), WD (Week-End seulement), ND (Non Disponible), OD (Ouvr. Demain), SS (Ouvre ce Soir).

TOUS DROITS RÉSERVÉS MRG - LE RÉSEAU DU SKI

Football

N F L

CLASSEMENT CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

	G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
N.-Angleterre	9	6	0	600	355	277	6-2-0	3-4-0	8-3-0	1-3-0	6-1-0
Miami	9	6	0	600	327	313	6-1-0	3-5-0	8-3-0	1-3-0	4-3-0
Jets de NY	9	6	0	600	338	274	5-3-0	4-3-0	6-6-0	3-0-0	2-6-0
Buffalo	6	9	0	400	234	336	4-4-0	2-5-0	5-7-0	1-2-0	5-3-0
Indianapolis	3	12	0	200	285	362	2-6-0	1-6-0	2-10-0	1-2-0	2-6-0

CLASSEMENT CONFÉRENCE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
y-Pittsburgh	11	4	0	733	366	291	7-1-0	4-3-0	9-2-0	2-2-0	6-1-0
y-Jacksonville	10	5	0	667	374	309	7-1-0	3-4-0	8-3-0	2-2-0	6-2-0
Tennessee	7	8	0	467	317	304	5-2-0	2-6-0	3-8-0	4-0-0	1-6-0
Baltimore	6	8	1	433	312	329	3-4-1	3-4-0	4-7-0	2-1-1	3-4-0
Cincinnati	6	9	0	400	339	391	5-2-0	1-7-0	4-7-0	2-2-0	2-5-0

CLASSEMENT CONFÉRENCE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
x-Giants de NY	9	5	1	633	287	258	6-2-0	3-3-1	1-3-0	8-2-1	6-0-1
Washington	7	7	1	500	292	257	4-2-1	3-5-0	1-3-0	6-4-1	3-3-1
Philadelphie	6	8	1	433	285	337	6-2-0	0-6-1	2-1-1	4-7-0	3-4-0
Dallas	6	9	0	400	297	354	5-2-0	1-7-0	2-2-0	4-7-0	3-4-0
Arizona	3	12	0	200	254	353	2-6-0	1-6-0	1-3-0	2-9-0	2-6-0

CLASSEMENT CONFÉRENCE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
x-Green Bay	12	3	0	800	391	261	7-0-0	5-3-0	2-1-0	10-2-0	7-1-0
y-Tampa Bay	9	6	0	600	268	248	4-3-0	5-3-0	1-3-0	6-5-0	2-5-0
Detroit	8	7	0	533	366	296	5-2-0	3-5-0	1-2-0	7-5-0	6-2-0
Minnesota	8	7	0	533	315	331	4-3-0	4-4-0	2-1-0	6-6-0	3-5-0
Chicago	4	11	0	267	248	390	2-6-0	2-5-0	3-2-0	1-9-0	1-6-0

CLASSEMENT CONFÉRENCE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
x-S Francisco	13	2	0	866	366	227	8-0-0	5-2-0	2-1-0	11-1-0	8-0-0
Caroline	7	8	0	467	247	284	2-5-0	5-3-0	2-2-0	5-6-0	4-3-0
Atlanta	7	8	0	467	294	332	3-5-0	4-3-0	2-2-0	5-6-0	4-4-0
N.-Orléans	6	9	0	400	224	302	2-5-0	4-4-0	2-1-0	4-8-0	1-7-0
St. Louis	4	11	0	267	269	341	2-6-0	2-5-0	0-5-0	4-6-0	2-5-0

x-champion de division.
y-assuré d'une place en série.

Calendrier de la NFL

LUNDI, 15 DÉCEMBRE	DANVER 17	San Francisco 34
SAMEDI, 20 DÉCEMBRE	Buffalo à Green Bay, 12h30	St. Louis à Carolina, 16h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	Baltimore à Cincinnati, 13h	Chicago à Tampa Bay, 13h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	Indianapolis à Minnesota, 13h	N.-Orléans à Kansas City, 13h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	New York Giants à Dallas, 13h	Philadelphie à Washington, 13h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	Pittsburgh à Tennessee, 13h	Atlanta à Arizona, 16h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	Jacksonville à Oakland, 16h	New York Jets à Detroit, 16h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	San Francisco à Seattle, 20h	St. Louis à Denver, 16h
DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE	N.-Angleterre à Miami, 21h	Fin de la saison régulière

Les cotes de la NFL

SAMEDI	PTS	NÉGLIGÉS
FAVORIS	7	Buffalo
DISCHANCE	5	St. Louis
SAMEDI	PTS	NÉGLIGÉS
FAVORIS	2 1/2	N.Y. Giants
DALLAS	3	Pittsburgh
TENNESSEE	5 1/2	Philadelphie
WASHINGTON	7	Nouv.-Orléans
KANSAS CITY	6 1/2	N.Y. Jets
MINNESOTA	7	Arizona
CINCINNATI	7	Baltimore
TAMPA BAY	7 1/2	Chicago
JACKSONVILLE	3 1/2	OAKLAND
DETROIT	14	San Diego
DENVER	6 1/2	N.Y. Jets
ATLANTA	2	ARIZONA
SAN FRANCISCO	2	SEATTLE
LUNDI	PTS	NÉGLIGÉS
FAVORIS	3	Nouv.-Angleterre
MIAMI	3	Nouv.-Angleterre
Équipes locales en majuscules.		

Soccer

Ligue intérieure (NPSL)

CLASSEMENT

Conférence Américaine

Division Est

	G	P	Moy.
Philadelphie	7	4	636
Harrisburg	6	4	600
Baltimore	3	10	231

Division Centrale

	G	P	Moy.
Milwaukee	10	2	833
Cincinnati	4	7	364
Cleveland	5	9	357

Conférence Nationale

Division Nord

	G	P	Moy.
Buffalo	7	5	563
Detroit	5	7	417
Edmonton	4	7	364
Impact	2	6	250

Division Mid-Ouest

	G	P	Moy.
St. Louis	10	2	833
Wichita	6	6	500
Kansas City	6	6	500

DIMANCHE, 14 DÉCEMBRE

Wichita 16 Impact 13

JEUDI, 18 DÉCEMBRE

Milwaukee 11 Kansas City 21

VENDREDI, 19 DÉCEMBRE

Philadelphie à Cincinnati, 19h30

Milwaukee à St. Louis, 19h30

Buffalo à Edmonton, 20h

SAMEDI, 20 DÉCEMBRE

Kansas City à Cincinnati, 14h00

Cleveland à Harrisburg, 19h30

Baltimore à Philadelphie, 19h30

Milwaukee à Wichita, 19h30

DIMANCHE, 21 DÉCEMBRE

Detroit à Impact, 16h

Philadelphie à St. Louis, 17h30

Buffalo à Edmonton, 20h

Hockey

SAMEDI, 20 DÉCEMBRE

8h30 Génération soccer : magazine, RDS**

9h30 Soccer Saturday : magazine, TSN**

12h00 L'Univers des Sports : de Brandon, Manitoba, la sélection olympique de curling, SRC*

12h30 Football de la NFL : Buffalo vs Green Bay, RDS NBC TSN



900 Décès, Remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

ALARY, Raymonde
Montréal
BOIVIN, Clara (Giguère)
Montmagny
BOULIANE, Jean-Pierre
Brossard
BRETON, Roland
Beloeil
CORNELLIER, Irène
Montréal-Nord
COTE, Germaine
Montréal
DALPÉ (St-Laurent), Alice
Montréal
DELISLE Dussault, Simone
Montréal
DENEALT (Perron), Claire
Montréal
GALPEAU GIROUX, Béatrice
Montréal
GUY, Madame Ethel née Limmer
Vimont, Laval
HEROUX, J. Omer
Montréal
LACAILLE JODOIN, Marguerite
Boucherville
LAFONTAINE, Soeur Claire
Outremont
LAMOUREUX-PELLETIER, Hermine
Montréal
LAPIERRE, Florence
Montréal
LAPORTE, Roméo
St-Laurent
LARIVIERE, Yvette
Ottawa
LATREMOUILLE, Soeur Lucille
Montréal
LAVOIE, Hélène
Montréal
LEBLANC (Gauthier), Lorette
Montréal
LEVEILLE, Denis
Montréal
LIPPE, Marguerite (Margot)
Lac-Mégantic
NAHAS NAUOM, Berthe
Montréal
NORMAND, Soeur Yvette, r.h.s.j.
Montréal
PADRONI, Aldéa (Cousineau)
St-Laurent
PATENAUD, Claudette
Montréal
PERRON, Germaine (Dupont)
Dorion
PILON OUELLETTE, Madeleine
Laval
PILON, Micheline
Montréal
POTVIN, Pierre Paul
Montréal
POZASYCKI, Pawel Arvil
Montréal
ROBERGE, Juliette
Laval
ROBERT, Hervé
Montréal
SCHEFFER-PEPIN, Pauline
Montréal
SENECAL, Ruth (Beaulieu)
Shawinigan
THOUIN FOREST, Alice
Montréal
VIGNEAULT, Eric A.
Montréal

DÉCÈS

ALARY, Raymonde
A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 57 ans, est décédée Mademoiselle Raymonde Alary. Elle laisse dans le deuil son père Sylvio Alary, son frère Ronald (Lise Pouliot), sa nièce Emilie ainsi que de nombreux parents et amis. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Une liturgie de la parole aura lieu en présence des cendres le samedi 27 décembre à 11 h au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 3955 Côte de Liesse, angle Ste-Croix, Ville St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

BOIVIN, Clara (Giguère)
A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le dimanche 14 décembre 1997, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Clara Giguère Boivin, épouse de feu M. Joseph Boivin. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la Résidence funéraire **Laurent Normand Inc.** 180, rue St-Ignace, Montmagny.

le dimanche 21 décembre de 13 à 16 h et de 19 à 22 h et lundi, jour des funérailles à compter de 12 h. Le service religieux sera célébré le lundi 22 décembre à 14 h en l'église de St-Mathieu de Montmagny et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au columbarium de Montmagny. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lionel et Colette Simoneau, Raymonde, Marcel, Père Blanc, Missionnaire d'Afrique, Jean-Paul et Marthe Caron, Janine et Claude Tremblay; ses petits-enfants: Claude Boivin et Lucie Touchette, Yves Boivin et Nathalie Roy, Isabelle Boivin et Claude Blanchet, Annick Tremblay et Jean Remillard, Maryse Tremblay et son ami Christian Lepage; ses arrière-petits-enfants: Claudia et Carl Touchette-Boivin, Felix-Antoine, Hubert et Justine Remillard; ses sœurs: Glandine (feu Victor Dion), Clémence (feu Aimé Morin), ses beaux-frères et belles-sœurs: Alexina Papin (feu Lionel Giguère), Rosa Boivin et Damien Baillargeon, Alfred Boivin et Ida Couture, Jean-Baptiste Boivin et Léda Roy, Gérard Boivin et Laurette Couture; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Veuillez si vous le désirez, traduire vos témoignages de sympathie par un don à l'œuvre des Pères Blancs, Missionnaires d'Afrique. Des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements: (418) 248-0545. Télécopieur: (418) 248-2621.



THOUIN (Forest), Alice
1910 - 1997

A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Alice Forest, épouse de feu Armand Thouin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monic (Guy Perrault), Jean-Claude (Verlaine Julien), Suzanne (Claude Giardeau), Lise (Daniel Murois) et Christiane (Marcel Gauthier); ses petits-enfants: Jean-François, Isabelle, Marie-Hélène, Marie-Catherine, Geneviève, Jean-Sébastien, Marie-Noëlle, Julien, Félix et Marie-Laurence, ses arrière-petits-enfants, Jérôme, Ariane, Laurent, Thomas et Laetitia. Ses sœurs Soeur Yvette Forest r.h.s.j. et Madeleine (Maurice Brosseau) ainsi que plusieurs parents et amis(es). Exposée au salon **Alfred Dallaire Inc.** 1120 Jean-Talon Est, Montréal vendredi le 19 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi des 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre à 13 heures en l'église St-Arsène, 1015 Bélanger Est et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille remercie pour son grand dévouement tout le personnel de la résidence Les Havres, Pavillon Dorion.



BOULIANE, Jean-Pierre

A la Maison Victor-Gadbois, le 18 décembre 1997, est décédé Jean-Pierre Bouliane à l'âge de 53 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine Alix, leur fils Pascal Bouliane et sa conjointe Marie-Hélène Nollet, ses belles-sœurs et beaux-frères Cécile Alix (Claude Genestine), Aline Alix (Georges Langueau), Laurette Alix (Noël Garneau), Marthe Alix (Hervé Morin), Lucie Alix (Alain Morin), sa cousine Lilianne Lagadec et sa famille, de nombreux neveux et nièces ainsi que plusieurs bons amis. A sa demande, Jean-Pierre ne sera pas exposé. La famille invite les personnes désirant signifier leurs condoléances à faire parvenir un don à la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, Saint-Mathieu-de-Beloeil, (Québec), J3G 4S5.

BRETON, Roland
1910 - 1997
Au Centre d'accueil Montarville de St-Bruno, le jeudi 19 décembre 1997, à l'âge de 87 ans et 8 mois, est décédé M. Roland Breton, demeurant à Beloeil, époux de feu Alice Manseau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (feu Claude Mainville), Claire (Gilles Demers), Jean (Rachelle Hébert), Yolande (Yves LeRoyer), Serge (Francine Sévigny), Marjolaine (Alain Rambo). Il laisse également ses 15 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Il sera exposé au salon funéraire **Maurice Demers Inc.** 231 boul. Laurier, Beloeil le dimanche 21 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 10 h en l'église St-Mathieu de Beloeil suivies de l'inhumation au cimetière St-Fulgence à South Durham. Lundi matin ouverture du salon des 8h.



CORNELLIER, Irène

A Montréal-Nord, le 17 décembre 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée Madame Irène David Cornéliier, veuve de Paul Cornéliier, et maman de Danielle, Isabelle et Yves. La famille recevra parents et amis au salon **Alfred Dallaire Inc.** 6200 boul. Léger, Montréal-Nord de 19 h à 22 h le vendredi 19 décembre. Samedi, 20 décembre, parents et amis sont bienvenus de 10 à 11 h à l'église St-Pierre Apôtre au 1201 rue de la Visitation, Montréal, où les funérailles auront lieu à 11 h. A la place de fleurs, on suggère des dons à l'Organisation des Petits Frères des Pauvres.

COTE, Germaine
A Montréal, le 18 décembre 1997, est décédée Mme Germaine Côté. Elle laisse dans le deuil ses neveux et sa nièce, sa cousine de même que son beau-frère et sa belle-sœur. Exposée au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 3503 Papineau, Montréal. Les funérailles auront lieu à Pabos, Gaspésie en présence des cendres au printemps. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.

DALPÉ (St-Laurent), Alice
1923 - 1997
A Montréal, le 5 décembre 1997, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Alice St-Laurent, épouse de feu Gabriel Dalpé. Elle laisse dans le deuil ses deux filles Jo-Anne Dalpé et Jovette Boisvert, sa petite-fille Justine, ainsi que parents et amis. Selon ses volontés, elle n'a pas été exposée et les funérailles ont eu lieu dans la plus stricte intimité. La famille exprime sa profonde gratitude à l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame à Montréal pour leur dévouement professionnel et leur chaleureux soutien. En tant que marque de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer et à la Fondation Pall-Ari seraient grandement appréciés. Direction funéraire: **Magnus Poirier Inc.**

DELISLE Dussault, Simone
A Montréal le 20 septembre 1997, est décédée à l'âge de 63 ans, madame Simone Delisle Dussault. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants Huguette, Raymond et Raymonde ainsi que parents et amis. La famille désire exprimer sa reconnaissance pour les témoignages de sympathie reçus. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

DENEALT (Perron), Claire
1913 - 1997
A Montréal, le 18 décembre 1997, à l'âge de 84 ans, est décédée Claire Perron, épouse de feu René Deneault, mère bien-aimée de Louise (Bernard Abran) et de Richard (Gisèle Beaudoin), grand-mère de Marie-Hélène, Jean-François, Jean-Philippe, Mathieu, Andréanne et arrière-grand-mère de Sabrina. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Jeanne-D'Arc Thivierge et Yvette (Lucien Boivin), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposée au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée** 6700, Beaubien Est, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 11 h en l'église St-Albert Le Grand (Mont-Royal ou Orléans) et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à compter de 9 h.

GALPEAU (Giroux), Béatrice
1910 - 1997
Au C.H.S.L.D. du Plateau Mont-Royal, le 12 décembre 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Béatrice Giroux, institutrice à la retraite, épouse de feu Germain Galpeau. Elle laisse dans le deuil son fils Laurent (Anne Atzé), ses petits-enfants: Julien et Chantal, ses sœurs, belles-sœurs et beaux-frères. La famille accueillera parents et amis à la chapelle du **Complexe funéraire Margus Poirier Inc.** 6825 rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) le lundi, 22 décembre à compter de 10 h. Une réunion de prières se tiendra à 11 h. Des dons à la Fondation Canadienne du Parkinson seraient appréciés.

GUY, Madame Ethel née Limmer
A Laval, le vendredi 19 décembre 1997, à l'âge de 86 ans, est décédée Madame Ethel Guy née Limmer, mère bien aimée de Audrey (feu Marcello Angelozzi) de Pincourt, Gerry (Denise Senneville) de Rosemère, Elizabeth (Edward Harper) de Vimont, Laval, Bob (Mary Avis) de St-Jean, Ronald de Montréal et Deborah (André Faucher) de Gloucester, soeur de Gerald (Carmen Gunville) et Béatrice (feu Edward Dunlop) de Buckingham, belle-sœur de Domina Chénier et Eugénie Mongeon, de Buckingham, grand-mère de 19 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Elle reposera dimanche le 21 décembre à la maison funéraire **Magnus Poirier Inc.** 222, boul. des Laurentides, Laval de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi le 22 décembre, elle reposera à la **Maison funéraire Brunet** 115, rue Mac Laren, Buckingham de 17 à 19 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 23 décembre en l'église Our Lady of Victory de Buckingham à 11 h. Inhumation au cimetière paroissial.

HEROUX, J.Omer
1914 - 1997
A Montréal, le 18 décembre 1997, à l'âge de 83 ans, est décédé M. J. Omer Héroux, époux de Solange Touchette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denise, Michel, Madeleine, Normand, Rachel, Lucie et leurs conjoint(e)s ainsi que ses beaux-fils, belles-filles, petits-enfants, arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Selon les volontés de M. Héroux, il n'est pas exposé. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le vendredi 2 janvier 1998 (jour de son anniversaire de naissance) à 13 h 30 en l'église La Visitation, 1847, boul. Guoin Est, Montréal. La famille sera présente à l'église dès 13 h afin de recevoir les condoléances de parents et ami(e)s présents. Direction **Alfred Dallaire Inc.**

LACAILLE JODOIN, Marguerite-Marie
A Boucherville, le 18 décembre 1997, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Marguerite-Marie Lacaille, épouse de feu Edgar Jodoin. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jacques (Yvette Savaria), Claude, Michel (Andrée Morin), Jeannette (Louis Savaria), Francine (Richard Mongeau), Diane, Robert et Yvon (Diane Savaria). Elle était la mère de feu Monique (Réal Trudeau) et de feu Normand. Elle laisse aussi dans le deuil ses petits et arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire E. Tétreault et Fils Urgel Bourgie Ltée** 27 de La Perrière, Boucherville. Les funérailles auront lieu le samedi 20 décembre à 11 h en l'église Ste-Famille et de là au cimetière Boucherville. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites samedi à compter de 9h.

LAFONTAINE, Soeur Claire, S.N.J.M.
A Outremont, le 19 décembre 1997, à l'âge de 76 ans, est décédée Soeur Claire Lafontaine, en religion Soeur Lucien-Marie. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Madame Gertrude Lafontaine-Dubé, son frère M. Louis Lafontaine, des neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces ainsi que beaucoup d'amis. Elle sera exposée à la **Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie** 1410 boul. Mont-Royal, Outremont le dimanche 21 décembre à 13 h 30. Les funérailles auront lieu à la Maison mère également le lundi 22 décembre à 10 h. Inhumation au cimetière de Longueuil, chemin Chamby.

LAMOUREUX-PELLETIER, Hermine (Mimi)
A Montréal, le 19 décembre 1997, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Hermine (Mimi) Pelletier, épouse de feu Jacques J. Lamoureux. Elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Jean-Emile Verdier), Pierre (Natalie Desmarais) ainsi que deux petits-enfants, Simon et Tommy, parents et ami(e)s. Exposée le lundi 22 décembre 1997 à 13 h au **Salon Alfred Dallaire Inc.** 1111, Laurier Ouest, Outremont. La réunion de prières aura lieu à 16 h au salon. Heures de visite: lundi de 13 à 18 h.



LAPIERRE (Limoges), Florence
A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 88 ans, est décédée Florence Limoges, épouse de feu Roger Lapiere. Elle laisse dans le deuil ses enfants Roger, Marcel, Huguette, Jacques et leurs conjoint(e)s; ses petits-enfants, sa sœur Berthe Jetté, ses belles-sœurs et beaux-frères et plusieurs neveux et nièces. Exposée au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 1415 Fleury Est, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 10 h en l'église St-Paul-de-la-Croix et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: samedi de 15 à 22 h et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

LAPORTE, Roméo
A St-Laurent, le 19 décembre 1997, à l'âge de 80 ans, est décédé Roméo Laporte, anciennement de Laval, époux de Thérèse Poulin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Louise (Claude Gélinas), Jacques (Ginette Messier), Hélène (Sabino Grassi), ses petits-enfants Karl, Frédéric, Jean-François, Sébastien, Marlène, Elsa Julie, Jean-Nicolas, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.** 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval lundi le 22 décembre de 14 à 17 h et à compter 19 h suivi à 20 h d'une réunion de prières en la chapelle du complexe.

LARIVIERE, Yvette, née Pelletier
Est décédée au Centre Elisabeth-Bruyère d'Ottawa le jeudi 18 décembre 1997, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de Roger Larivière et fille de feu Joachim Pelletier et de feu Edna Lemieux. Elle laisse dans le deuil ses filles: Francine, Chantal (Lucien Bradet), Monique (Ron Hill). Elle laisse ses petits-enfants: Natalie Roxborough, Stéphane (Josée Germain), Emmanuelle (Franco Cavallero) et Marie Noëlle (Richard Pernot) Bradet, Tanya, Dominic et Laurent Hill-Larivière; 4 arrière-petits-enfants: Vincent et Marianne Lepage, Nicholas Bradet, Sacha Cavallero. Elle laisse ses frères: Bernard (Paulette Hupé), Maurice (Monique Banville), Roland (Beatrice Desrochers); sa sœur Claire (feu Fernand Lizotte). Prédécedée par sa sœur Françoise (Paul-Emile Siros), elle laisse également sa belle-sœur Yvette Larivière. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le lundi 22 décembre 1997, en l'église Ste-Anne (ancienne rue St-Patrick à Ottawa) à 11 h. Des dons au Centre Elisabeth-Bruyère d'Ottawa, ainsi qu'à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (613) 241-3680 à la maison funéraire **Racine Robert et Gauthier à Ottawa**

LATREMOUILLE, Soeur Lucille
A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 83 ans, est décédée Soeur Lucille Latremouille de l'Institut des Filles Réparatrices du Divin-Coeur, fille de feu Edmond Latremouille et de feu Florida Bourdon. Elle laisse dans le deuil sa famille religieuse, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Roger Latremouille (Marguerite Simard), M. et Mme René Latremouille (Germaine Benoit), M. et Mme Réjean Dutil (Henriette Latremouille), M. et Mme Yvon Latremouille (Fernande Clermont), Mme Denise Latremouille et ses neveux et nièces. Elle sera exposée au salon **Alfred Dallaire Inc.** 4201 rue Hochelaga, Montréal à compter de 14 heures vendredi le 19 décembre 1997. Les funérailles auront lieu le 20 décembre à 11 heures à l'église St-Jean-Baptiste de la-Salle et de là au Repos St-François, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LAVOIE, Hélène
A Montréal, le 18 décembre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Hélène Lavoie. Elle laisse dans le deuil son frère Armand-Maurice et ses sœurs Thérèse et Pierrette leurs conjoints et leurs enfants. A sa demande la dépouille ne sera pas exposée. Une messe sera célébrée samedi le 20 décembre à 11h en l'église Notre-Dame-des-Victoires, 2700 rue Lacordaire, après quoi la famille et les amis se réuniront au restaurant.



LEBLANC (Gauthier), Lorette
A Montréal, le 19 décembre 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Lorette Gauthier, épouse de feu Jules Leblanc. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre (Andrée Brien), ses petits-enfants Martin et Annie, son frère Marcel ainsi que parents et amis. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Exposée au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 400, Henri Bourassa Est, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 11 h en l'église St-Nicolas (coin Guoin et Laverdure). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 9 à 11 h.

LEVEILLE, Denis
A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 70 ans, est décédé Denis Leveillé, C.A., époux de Marcelle Blais. Il laisse dans le deuil ses sœurs Claire (feu Camille Leduc), Laurette (feu Roger Sénécal), Solange (Frédéric Nadeau), ses frères Jean (Suzanne Houque), Gilles (Michèle Trudel) et de nombreux neveux et nièces. Pour respecter ses dernières volontés, une cérémonie religieuse, en présence des cendres sera célébrée le 27 décembre à 11 heures en l'église St-Stanislas de Kostka, 1350 boul. St-Joseph Est, Montréal. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant le service religieux. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LIPPE, Marguerite (Margot)
Autrefois de Lac Mégantic, est décédée au centre d'accueil Marcelle-Ferron à Brossard le 18 décembre 1997, à l'âge de 87 ans et 8 mois, Marguerite (Margot) Lippe, veuve de feu Louis-Philippe Lemelin (Longueuil). Elle était la fille de feu le Notaire De Lourdes Lippe et de feu Eléonore (Lina) Gendreau. Elle laisse dans le deuil son frère Joseph (Jos) (Claire Guertin), autrefois de Waterloo, ses sœurs: Soeur Françoise (St-Laurence-Marie, s.n.j.m.), Andrée (John Chabot) ainsi que la famille de feu Louis-Philippe Lemelin et plusieurs neveux et nièces. Elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu en présence des cendres, mardi le 23 décembre à 11 h en l'église de Saint-Lambert, 41, Lorne, à Saint-Lambert. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir les témoignages de sympathie. Direction funéraire **Urgel Bourgie Ltée** 63, Lorne, Saint-Lambert

NAHAS, née Naoum, Berthe
A Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Berthe Nahas, née Naoum, épouse de feu Gabriel Nahas. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Georges Jurdak), Denise (feu André Cherkessy), Raymond Kerba (Joëlle Goudard), Huguette (Michel Fadel), Samir, Fouad, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que tous les parents et amis. Une messe sera célébrée en présence des cendres le 27 décembre 1997 en l'église St-Laurent (807 Ste-Croix), à 14 h. La famille recevra les condoléances à la sortie de l'église. Des dons pourront être faits à la Fondation de l'hôpital St-Justine (3175 ch. de la Côte Ste-Catherine. Tél. 514-345-4710). Direction: **Centre funéraire Côte-des-Neiges** 4525 ch. de la Côte-des-Neiges Tél. 514-342-8000. Fax 514-342-4247



NORMAND, Soeur Yvette, r.h.s.j.
Après une courte maladie, Soeur Yvette Normand, fille de feu François Normand et de feu Marie-Elise Lavoie, est décédée le 16 décembre 1997 dans une clinique de Cotonou, Bénin, Afrique Occidentale. Elle était âgée de 64 ans. Depuis trente ans, elle oeuvrait au Bénin: à Badjoudé, puis à Chabocouma. Outre sa famille religieuse, les Hospitalières de Saint-Joseph, elle laisse dans le deuil ses frères: Alexis (Rose-Blanche Cournoyer), Emile, o.m.i. au Cap-de-la-Madeleine, Robert (Madeleine Côté), Jean-Noël (Lucille Lareau), Francis (Claudette Labrecque); ses sœurs: Soeur Marie-Jeanne Normand, c.n.d., Germaine (Richard Dube); sa belle-sœur, Mme Fernande Bolduc (feu Henri-Georges Normand), ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Elle sera exposée à la **Maison mère des Religieuses Hospitalières de St-Joseph** 251, avenue des Pins Ouest à compter de 14 heures le dimanche 21 décembre. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 14 heures. Le convoi funéraire partira à 13h50, pour se rendre à la chapelle de la Maison mère. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction **Alfred Dallaire Inc.**



PADRONI, Aldéa (Cousineau)
A son domicile de ville St-Laurent, le 19 décembre 1997, est décédée Aldéa Cousineau, ex infirmière hygiéniste, fille de Alderick Cousineau, ex maire de St-Scholastique et de Adéla Roussel, épouse de Bruno Padroni. Elle laisse dans le deuil sa sœur Alice ainsi que des amis. Son époux recevra les condoléances en la chapelle mariale de l'église St-Laurent, lundi le 29 courant à 13h suivi de la cérémonie religieuse à 14 h. Direction **Urgel Bourgie Ltée**

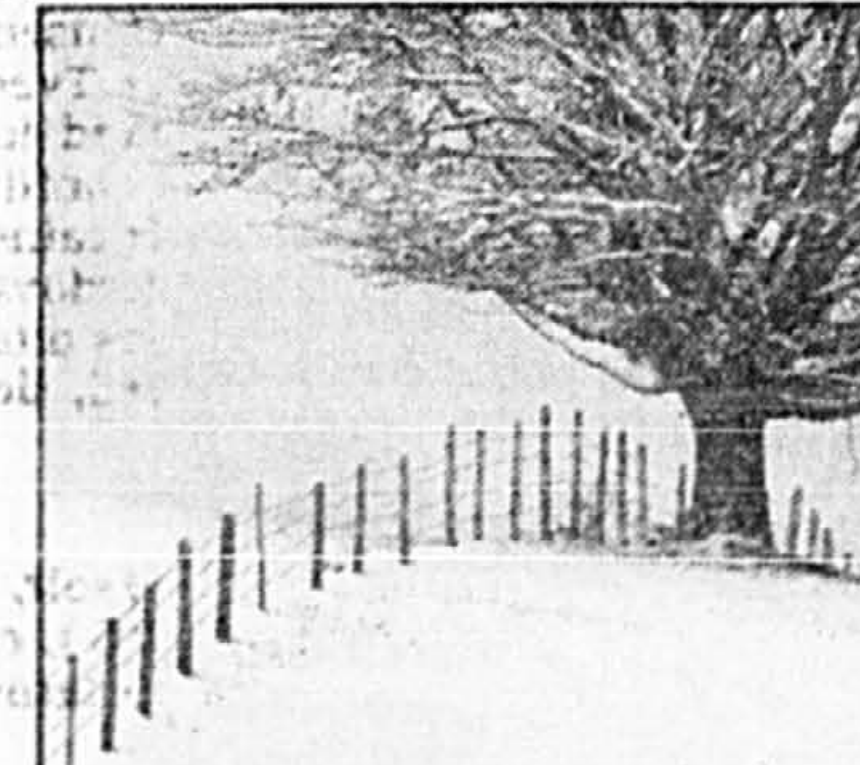
AUX OUVRIERS du Cardinal Léger
exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.
Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.
Pour information: (514) 488-2421

Les Cimetières-Jardins

Montréal: 3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent
Laval: 2500, avenue Des Perron, Auteuil
Rive-Sud: 8145, chemin Chamby, Saint-Hubert
Renseignements: 735-2025

Procurez-vous votre dossier prévoyance, dès maintenant.

URGEL BOURGIE



Donner à LEUCAN un geste à imiter!
Un enfant sur 400 est frappé par le cancer avant l'âge de 15 ans.
LEUCAN vient en aide à ces enfants et à leurs parents.

900 Décès, Remerciements, prières



PATENAUDE, Claudette

À l'hôpital Jean-Talon de Montréal, le 17 décembre 1997, à l'âge de 52 ans, est décédée Mme Claudette Patenaude. Elle laisse dans le deuil sa fille Valérie Audet, sa mère Madeleine Patenaude (feu André Patenaude), son frère Robert, ses sœurs Murielle, Solange (Jean-Luc Fortin), Lina (Bernard Lorange); ses neveux et nièces, Nicolas, Hugo, Olivier, Francis et Fany ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances samedi le 7 janvier 1998 à 13 h en l'église St-Viateur d'Outremont, Bloomfield (angle Laurier), suivi des funérailles à 14 h. Des dons au Chaînon, 4373 de l'Esplanade, Montréal H2W 1T2 seraient appréciés.

Direction Urgel Bourgie Ltée

POTVIN, Pierre Paul

1922 - 1997

À l'hôpital du Sacré-Coeur, le 18 décembre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Pierre Paul Potvin, demeurant à Laval, époux de Edna Laroux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean (Yolande Paré), Madeleine, René (Francine Lafond), Serge (Louise Servant), Diane (André Lemonde) et Michel, ses petits-enfants: Patrice (Lyne), Jocelyn, Louis, Hélène, Mélanie et Erik. Il laisse également son frère Camille, ses sœurs Rosa-Rose, Sr Anna et Aurora, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.

2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

Dimanche le 21 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre de 14 h en l'église St-Maxime, 3700 boul. Lévesque, Chomedey, Laval et de la au crématorium Alfred Dallaire Laval. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Lundi salon ouvert à midi.

POZAZYCKI, PAWEŁ Arvil

1947 - 1997

Paweł Arvil Pozazycki est décédé le 13 décembre 1997 des suites d'une longue maladie à l'hôpital Général de Montréal. Ses nombreux amis(e)s des différentes communautés culturelles porteront longtemps son souvenir dans leur cœur. Une cérémonie à sa mémoire se tiendra à la Chapelle du cimetière Notre-Dame-des-Neiges au 4601 chemin de la Côte-des-Neiges, le lundi 22 décembre à 11h30.

ROBERGE, Juliette

1907 - 1997

À Laval, le 18 décembre 1997, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Juliette Roberge, épouse en 1^{re}es nocces de feu Edouard Sévigny et en 2^{es} nocces de Médéric Goulet. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, ses petits et arrière-petits-enfants, son frère ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.

222 boul. des Laurentides, Laval

Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 9 h en l'église St-Louis de Montfort. Inhumation au cimetière de St-Thérèse. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Heures de visites samedi de 19 à 22 h dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 8 h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur.

ROBERT, Hervé

À l'hôpital Sacré-Coeur, le 18 décembre 1997, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Hervé Robert, époux de Mme Thérèse Martin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Pierre Caron), Danielle (Réal Dussault), Marthe (Marc Rousseau), ses petits-enfants: Mélanie, Marc-André, Jean-François, Jean-Philippe, Robert, Julie, Stephany, Lise-Anne et Sophie, sa sœur Lilianne, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

dimanche le 21 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à partir de 10 h, suivi d'une cérémonie religieuse en la chapelle du même endroit à 12 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur et à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SCHEFFER-PEPIN, Pauline

Au Manoir des Roseraies, le 19 décembre 1997, est décédée Mme Pauline Pépin, veuve de Gérard Scheffer. Dans sa famille immédiate, elle laisse dans le deuil sa fille Monique (Henri Messier), son fils René (Manon Bélair) et son fils Yves (Liliane Hébert) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Un service funéraire sera célébré à 14 h le lundi 22 décembre en l'église Notre-Dame-de-la-Paix, 345, rue Strathmore, Verdun. La famille sera présente dès 13 h pour recevoir les témoignages de sympathie. Direction funéraire

Laurent-Thériault Inc.

(514) 769-3867

A.O.I.H.I.



ASSOCIATION DE L'OUEST
DE L'ÎLE POUR LES
HANDICAPÉS INTELLECTUELS, INC.
111, DONEGANI, POINTE-CLAIRE
QUÉ. H9R 2W3
TÉL.: (514) 694-7090 • FAX: (514) 694-5839

SENECAL, Ruth (Mme David Beaulieu)
A Shawinigan, à l'unité des soins palliatifs du Centre hospitalier du Centre de la Mauricie, le 18 décembre 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Ruth Sénécal, épouse de feu Dr. David Beaulieu, demeurant à Québec. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Lépine Cloutier

300, chemin Ste-Foy, Québec

Les heures d'accueil sont dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi de 9 h à 10 h 45. Le service religieux sera chanté le 22 décembre à l'église Sts-Martyrs Canadien, rue Père Marquette à 11 h et de là au crématorium Lépine Cloutier Ltée. La défunte laisse dans le deuil son fils David (Diane Robert) et ses petits-enfants Jean-David et Anne-Marie, tous de Grand-Mère; ses sœurs: Gertrude Sénécal (feu Eugène Charbonneau) et Gabrielle Tétrault (feu Jean Beyrès); son frère Roch Sénécal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Anne Roy (feu René Sénécal), Fleurante Smith (feu Maurice Tétrault), Madeleine Beaulieu (feu Jean-Paul Villeneuve), M. le juge Jean Beaulieu (Thérèse Dany), Jeanne Ouellet (feu M. le juge Camille Beaulieu) ainsi que de nombreux parents et amis.

Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à L'AOPEHV (Association québécoise des parents d'enfants handicapés visuels), 3700 Berri, bureau 440, Montréal, H2L 4G9, ou encore à Albatros 04 Centre-Mauricie, 1882, avenue Georges, Shawinigan, G9N 2N3, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles sur place. Renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: (418) 529-9506

VIGNEAULT, Eric A.

1905 - 1997

À Montréal, le 18 décembre 1997, à l'âge de 92 ans, est décédé Eric A. Vigneault, époux de Simone Bujold. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Eileen, Stella, Suzanne, Sylvia, Louise et Claude, ses huit petits-enfants, son frère Georges, ses sœurs Stella et Elsie, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire St-François d'Assise

Urgel Bourgie Ltée

6700, Beaubien Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le lundi 22 décembre à 11 h en l'église Ste-Angele-de-Merici (5275, Lavoisier, St-Léonard) et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Laval. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 19 à 22 h, lundi dès 9 h.

REMERCIEMENTS

BERNIER, Gérard

Nous désirons vous remercier pour toutes les marques de sympathie témoignées lors du décès de Gérard Bernier, survenu le 19 octobre 1997. Les nombreuses cartes de sympathie, envoi de fleurs, les offrandes de messes ou dons à des organismes, votre visite ou assistance aux funérailles nous ont été d'un profond réconfort. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son épouse Louise Gagner et ses enfants Marie-Claude (Alain Barsalou), Noémie, Marie-Paul (Yves Létourneau), Philippe, ses petits-enfants Simon et Audrey-Anne ainsi que tous les membres des familles Bernier et Gagner.

CADIEUX, Yvon

Nous tenons à remercier tous nos parents, nos amis, nos voisins, nos collègues de travail qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Yvon Cadieux, survenu le 9 octobre 1997. Merci de tout cœur à chacun de vous pour la chaleur de vos témoignages et le réconfort de votre amitié. Il adorait la vie, sa famille, ses amis. Il nous laisse de précieux souvenirs. Son épouse Hélène, ses enfants Michel, Diane et leurs conjoints ainsi que tous les membres des familles Cadieux et Ryan. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



EMILE PLOURDE

Suite au décès de M. Emile Plourde survenu le 18 juillet 1997, son épouse Marie-Paule, ses enfants: Lucette (Serge), Daniel (Lorraine), Jean-Pierre (Rita) et ses petits-enfants désirent remercier parents et amis pour les marques de sympathie. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



LORRAIN, Antoinette

Suite au décès de Mlle Antoinette Lorrain, survenu le 14 novembre 1997, à l'âge de 98 ans, les familles Bélanger et Lorrain remercient tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Merçi de nous avoir réconfortés par vos gestes de sympathie et d'amitié lors du décès de

Guy St-Arnaud
survenu à Greenfield Park
le 2 octobre 1997
à l'âge de 51 ans

Son épouse Alicia, ses enfants: Louis, Joëlle, André, Claude ainsi que les familles St-Arnaud et Dubois. Que chacun considère ces remerciements comme personnels.



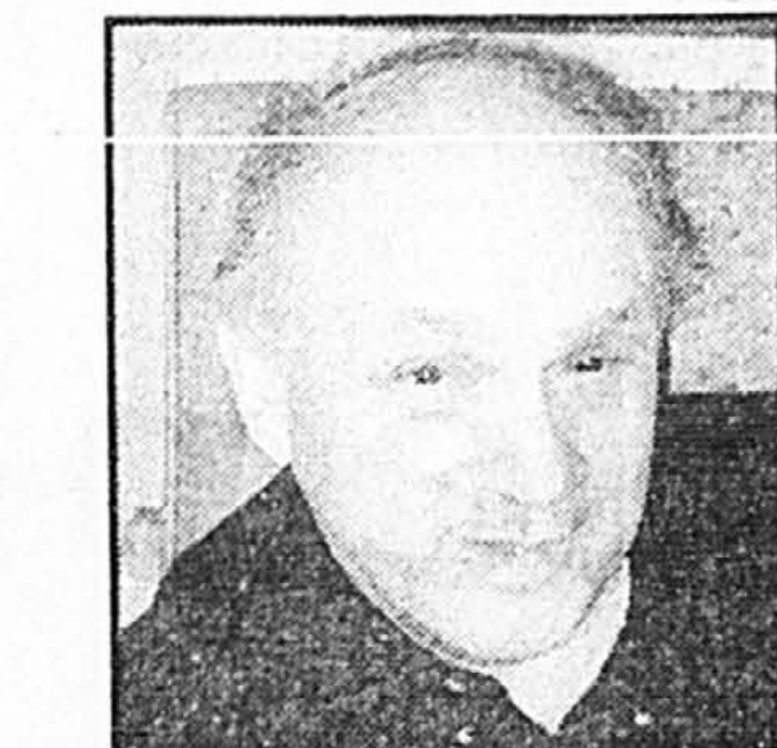
MARGUERITE VANIER

1914 - 1997

La famille Hugues Vanier tient à remercier les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Marguerite, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquet spirituel, carte de condoléances, présence aux funérailles ou qui, de loin, ses sont joints à elle par la pensée ou par le cœur. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.



NORMANDIN-DEXTRAZE, Elizabeth
Suite au décès de Mme Elizabeth Dextraze-Normandin, survenu le 4 décembre 1997, à l'âge de 101 ans et 8 mois, son fils, Maurice Dextraze, sa belle-fille, Rita Bisailon, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent exprimer leur profonde gratitude aux parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.



RODRIGUE DUBÉ

La famille de M. Rodrigue Dubé, son épouse Ruth, ses enfants Joanne, Luc, Marc et leurs conjointes, ses petits-enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, visite ou assistance aux funérailles: de Rodrigue Dubé, décédé à St-Jérôme le 10 novembre 1997, à l'âge de 64 ans. Merci de tout cœur pour le réconfort que vous nous avez apporté.

LAVOIE, Paul-René

Notaire

La famille de Paul-René Lavoie désire exprimer sa reconnaissance pour les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son décès survenu le 29 octobre 1997. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Merci au Sacré-Coeur et St-Jude pour faveur obtenue D.T.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour 2 faveurs obtenues T.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues D.B.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue G.L.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue C.G.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.T.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. D.T.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. R.D.



Redonnez vie

avec un vieux véhicule - auto, moto, camion, motoneige, ou même autobus - qui ne marche plus. Donnez-le à la Fondation canadienne du rein. Remorquage gratuit, reçu d'impôt. Vous permettrez ainsi à des gens de redémarrer dans la vie. Appelez sans frais au numéro

AUTO-REIN: 1 888 2AUTO-REIN
1 888 228-8673



LA FONDATION CANADIENNE
DU REIN

Les dons en argent sont aussi bienvenus.

LES RÉSULTATS SPORTIFS

Football

Les blessés de la NFL

Voici la liste des blessés dans la ligue nationale de football et leur statut en vue des prochains matches. Abréviations: AD, ailier défensif; AE, ailier espace; AR, ailier rattrapé; B, bloqueur; BO, botteur; C, centre; DC, demi de coin; DO, demi offensif; DS, demi de sûreté; G, garde; GC, garde-centre; P, plaqueur; Q, quart; S, second.

SAMEDI

BUFFALO (6-9) À GREEN BAY (12-3) — Bills: Ne jouera pas: AE Andre Reed (épaule). À déterminer: S Bryce Paup (pied). Probable: P Ted Washington (quadriceps). Packers: À déterminer: AE Don Beebe (mollet); P Gilbert Brown (cheville). AE Derrick Mayes (cheville); AR Jeff Thomason (orteil). Probable: DO Chris Darkins (aine); DO Dorsey Levens (orteil); AD Reggie White (dos-ill).
ST. LOUIS (4-11) À CAROLINE (7-8) — Rams: Douteux: S Britt Hager (cou); AR Mitch Jacoby (cheville). À déterminer: G Zach Wiegant (épaule); DS Toby Wright (genou). Panthers: B Norberto David-Garbo (cheville-liste de réserve); AD Shawn King (mollet-liste de réserve). Douteux: S Michael Brown (aine); DC Eric Davis (commotion); AE Raghib Ismail (épaule). Probable: DO Fred Lane (épaule); S Lamar Lathon (genou); AE Muntari Muhammad (épaule); DS Damon Pen (pied); AR Wesley Walls (genou).

DIMANCHE

ATLANTA (7-8) À ARIZONA (3-12) — Falcons: À déterminer: AD Lester Archambeau (genou); S Ruffin Hamilton (main); B Matt Wili (dos). Probable: K Morten Andersen (mollet); P Travis Hall (cheville); AR Brian Saxton (genou); AD Chuck Smith (cheville). Cardinals: Ne joueront pas: DO LeShon Johnson (mollet); P Eric Swann (doigt-liste de réserve); B Joe Wolf (genou). À déterminer: DS Matt Darby (épaule). Probable: DC Tom KSOIR (genou); S Tony McCormbs (épaule); AD Mark Smith (aine).
BALTIMORE (6-8-1) À CINCINNATI (6-9) — Ravens: Ne joueront pas: DS Steven Moore (genou); AE Nate Singleton (hanche); G Todd Perry (dos). Probable: AE Bobby Engram (cheville). Buccaneers: Ne joueront pas: AR Jackie Harris (hanches); P Marcus Jones (cheville). À déterminer: DO Mike Alstott (cuisse). Probable: DC Anthony Parker (cuisse); QB Trent Diller (cheville); S Rufus Porter (cou); G Jim Payne (aine).
INDIANAPOLIS (3-12) À MINNESOTA (8-7) — Colts: À déterminer: AE Aaron Bailey (cuisse); DS Darwin Gray (genou); G Scott Von Der Ahe (cou); DO Lamont Warren (côtes). Pro-

bable: S Elijah Alexander (cheville); DO Marshall Faulk (genou); DC Carlton Gray (main); S Steve Morrison (genou). Vikings: À déterminer: AD Fernando Smith (genou-aine). Probable: AD Derrick Alexander (cheville-hanche); DC Jeff Brady (cou); AR Hunter Goodwin (mollet); AE Chris Walsh (cuisse).
JACKSONVILLE (10-5) À OAKLAND (4-11) — Jaguars: À déterminer: B Tony Boselli (cheville); G Brian DeMarco (cheville); DO Ty Hallock (cou); DO Randy Johnson (épaule); AE Keenan McCordell (cou); P Seth Payne (épaule). Probable: AD Tony Grackens (cheville). Raiders: Ne jouera pas: DO Harvey Williams (genou-liste de réserve). Douteux: DC Albert Lewis (genou); AD Anthony Smith (épaule-quadriceps). À déterminer: AE Desmond Howard (orteil). Probable: B Pat Harlow (dos-hanche); P Chester McGlockton (mollet).
NOUVELLE-ORLÈANS (6-9) À KANSAS CITY (12-3) — Saints: Ne jouera pas: S Richard Harvey (orteil); DS Anthony Newman (cou); Douteux: AE Alvin Harper (genou). À déterminer: S Link Algea (cheville); AE Randall Hall (cheville); AR Nicky Savoie (cheville). Probable: AE Eric Guilford (cuisse-genou); P Wayne Martin (épaule). Chiefs: À déterminer: DC Darren Anderson (aine); AD Vaughn Brock (genou); S Anthony Davis (cheville); QB Elvis Grbac (épaule). Probable: DO Donnell Bennett (cheville); AE Lake Dawson (genou).
NEW YORK GIANTS (9-5-1) À DALLAS (6-9) — Giants: Ne joueront pas: C Derek Engle (cheville); AD Cedric Jones (jambes); S Ryan Phillips (genou). Douteux: DC Phillip Sparks (genou). À déterminer: DC Conrad Hamilton (genou-côte); DS Brandon Sanders (aine); DO Tyrone Wheatley (cheville). Cowboys: Ne joueront pas: AR Eric Bjornsen (jambes); DO Daryl Johnston (cou); DC Deion Sanders (côte); B Mark Tuinei (genou); À déterminer: G Nate Newton (genou); DC Kevin Smith (dos). Probable: P Chad Hennings (hanches); AR David LaFleur (hanches); DO Emmitt Smith (épaule); DS Charlie Williams (pied); DS Darren Woodson (épaule).
JETS DE NY (9-6) À DETROIT (8-7) — Jets: Ne jouera pas: P Ernie Logan (jambes-liste de réserve). À déterminer: QB Glenn Foley (genou); B David Williams (dos). Lions: Probable: DS Mark Carrier (dos); DC Greg Jeffries (genou); QB Scott Mitchell (côte); AE Herman Moore (pied); B Larry Thar (aine).
PHILADELPHIE (6-8-1) À WASHINGTON (7-7-1) — Eagles: Ne joueront pas: G Ian Beckles (pied); AD Aaron Conner (poignet); P Rhett Hall (genou); S William Thomas (genou). Douteux: B Barrett Brooks (cheville). À déterminer: S James Willis (épaule). Probable: DC Charles Dimry (cou); AE Chris T. Jones (genou); AD Ndukwe Kau (poignet); QB Randy Kinder (cheville). Redskins: Ne joueront pas: K Scott Blanton (mollet); G Tre Johnson (épaule-liste de réserve). À déterminer: DO Terry Allen (cheville). Probable: AD Jamal Duff (dos); B Shar Poudranesh (aine); DS Stanley Richard (cheville); B Ed Simmons (genou); C Jeff Uhlenhake (genou).
PITTSBURGH (11-4) À TENNESSEE (7-8) — Steelers: Ne joueront pas: S Greg Lloyd (cheville infection); B Jamain Stephens (cheville). À déterminer: DO Jerome Bettis (genou-côte); AE Will Blackwell (poitrine); AE Courtney Hawkins (épaule); T-G Justin Strzelczyk (mollet). Probable: DS Myron Bell (pied); AR Kirk Botkin (genou); AR Mark Bruener (pied); S Levon Kirkland (quadriceps); DO Tim Lester (aine); AE

Yancey Thigpen (mollet); DS Camell Lake (pied). Oilers: Ne jouera pas: DC Roger Jones (dos-liste de réserve). À déterminer: DC Steve Jackson (cheville); S Lonnie Marts (mollet); DS Marcus Robertson (genou).
SAN DIEGO (4-11) À DENVER (11-4) — Chargers: Ne joueront pas: DO Terrell Fletcher (genou-liste de réserve); DC Dwayne Harper (cuisse-liste de réserve). À déterminer: DO Gary Brown (aine); AD William Fuller (cuisse); S Junior Seau (genou). Broncos: Ne jouera pas: G Mark Schlereth (dos). À déterminer: DO Terrell Davis (épaule). Probable: B Tony Jones (genou).
SAN FRANCISCO (13-2) À SEATTLE (7-8) — 49ers: Ne joueront pas: DO Garrison Hearst (clavicule); AE Jerry Rice (genou). À déterminer: DS Curtis Buckley (mollet); AR Greg Clark (poitrine); DO William Floyd (genou); DC Rod Woodson (commotion). Probable: DS Merton Hanks (cuisse); DC Marquez Pope (achilles). Seahawks: Ne jouera pas: DO Reggie Brown (genou-liste de réserve). Douteux: G Demick Graham (cou). À déterminer: B Howard Ballard (bras); S Joe Cain (cheville); DC Jeremy Lincoln (cheville); DC Shawn Springs (cuisse). Probable: S Chad Brown (commotion); AR Carlester Crumpler (oeil); DS Darryl Williams (genou).

LUNDI

NOUVELLE-ANGLETERRE (9-6) À MIAMI (9-6) — Patriots: À déterminer: AE Terry Glenn (mollet); DO Curtis Martin (épaule); P Mark Whooler (mollet). Probable: DO David McDermott (mollet). Dolphins: À déterminer: CB-S Calvin Jackson (cou); AE Charles Jordan (abdomen-aine). Probable: G Jeff Buckley (genou); DC Sam Madison (cheville); QB Dan Marino (coude); DS Shawn Wooden (hanches).

Tennis

Coupe Sunshine

À Dénay Beach

Demi-finales

France bat Russie 2 à 1
Julien Jeanpierre (Fra) bat Kiril Ivanov Smolenski (Rus) 6-4, 6-2
Nicolas Massu (Chi) bat Bjorn Phau (All) 6-3, 6-1
Thomas Messner-Zwincik (All) bat Julien Jeanpierre-Olivier Levant (Fra) 7-5, 7-5

Allemagne bat Chili 2 à 1
Tomas Zivcnek (All) bat Fernando Gonzalez (Chi) 6-2, 6-1
Nicolas Massu (Chi) bat Bjorn Phau (All) 6-3, 6-1
Thomas Messner-Zwincik (All) bat Julien Jeanpierre-Olivier Levant (Fra) 7-5, 7-5

Slovenie bat Russie 2 à 1
Tina Penik (Slo) bat Elena Dementieva (Rus) 6-3, 7-5
Katarina Srebnik (Slo) bat Ekaterina Syrtchenkova (Rus) 3-6, 5-4, 6-3
Dementieva-Anastasia Mykina (Rus) battent Maya Matvezic-Panik (Slo) 6-4, 6-1

Pour la 3ème place

Espagne bat Croatie 2 à 1
Pau Garcia (Esp) bat Ivana Vacic (Cro) 6-4, 4-6, 7-5
Dora Gajdos (Esp) bat Jelena Kostanic (Cro) 6-4, 7-5
Dora Kristalovic-Vasic (Cro) battent Dominguez-Elena Salvador (Esp) 6-4, 6-1

EN BREF

SKI ALPIN

■ Le brouillard a provoqué l'annulation de la première des deux descentes comptant pour la Coupe du monde de ski alpin prévues dans la vallée des Dolomites après le passage de 12 des 60 concurrents. C'est la quatrième épreuve de vitesse de la Coupe du monde masculine annulée cette saison en raison des mauvaises conditions climatiques. Le jury avait, dans un premier temps, décidé de raccourcir le tracé de 310 mètres pour tenter d'éviter le brouillard dans la section supérieure de la piste Saslong. Le départ de l'épreuve a été différé d'environ deux heures mais le retour du brouillard a contraint les organisateurs à l'annuler. Le Français Jean-Luc Crétier s'était montré le plus rapide, devançant de 0,62 seconde l'Autrichien Fritz Strobl.

VOILE

■ Le voilier suédois *EF Language*, barré par l'Américain Paul Cayard, avait repris la tête de la troisième étape, entre Perth (Australie) et Sydney, de la Whitbread, course autour du monde en équipage et avec escales, lors d'un pointage, hier, à 00h01 GMT. Seulement 12 milles (19 kilomètres) séparaient les cinq premiers de cette flotte de neuf concurrents. *EF Language*, auquel il restait 904 milles (1446 km) à parcourir avant de franchir la ligne d'arrivée, devançant de 3,5 milles le bateau britannique *Silk Cut*, de 6,4 milles l'Américain *Toshiba*, leader lors du précédent pointage, de 7,9 milles un autre Américain *Chessie Racing*, et de 11,8 milles le Suédois *Swedish Match*. Innovation Kvaerner, du Norvégien Knut Frostad, leader au classement général, handicapé par un problème de mât, pointait à l'avant-dernière place.

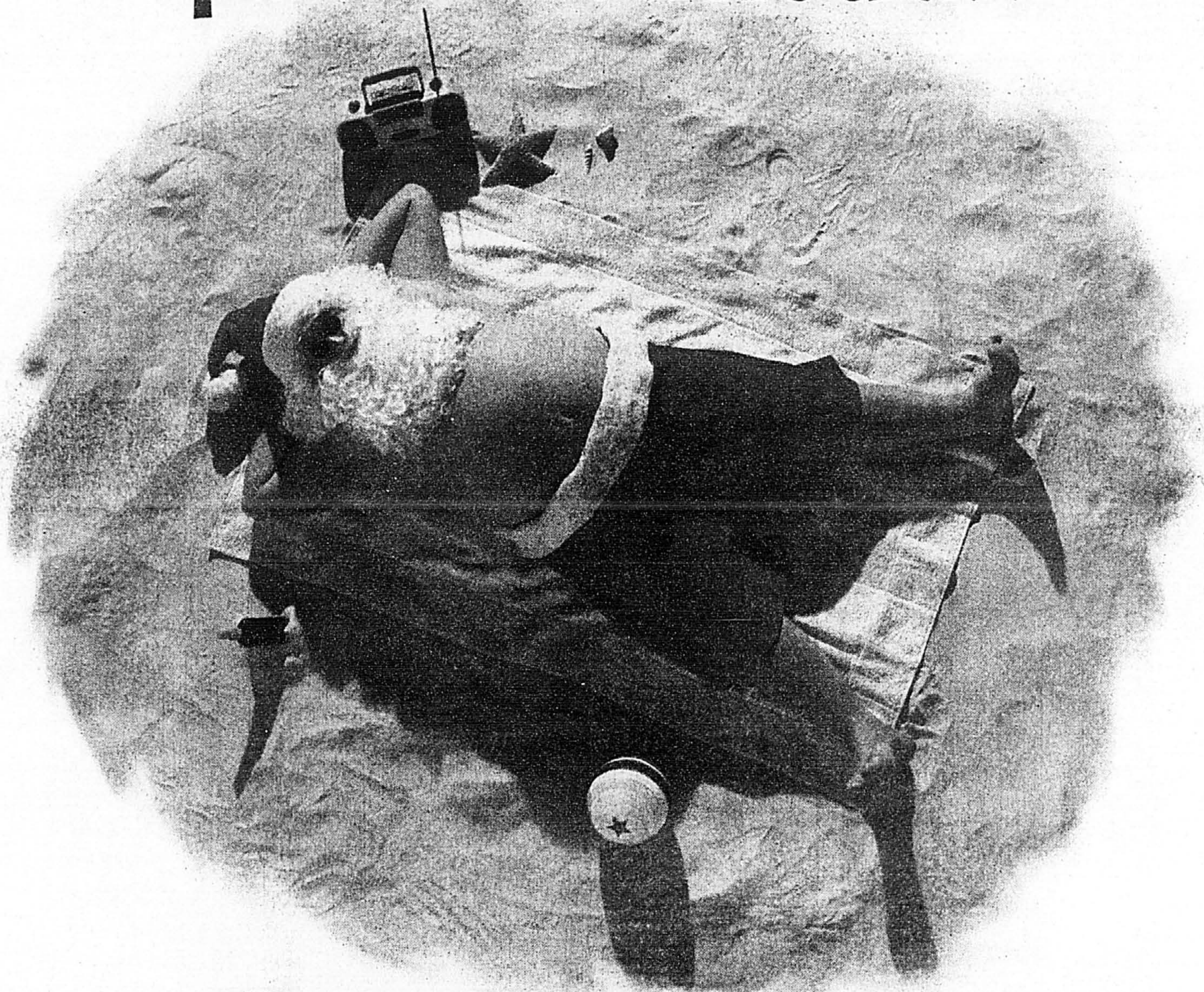
HOCKEY

■ Le défenseur vedette *Oleg Tverdokvsky* et les Coyotes de Phoenix ont mis un terme à leur dispute contractuelle, hier, s'entendant sur un contrat de 3,1 millions pour deux ans. Tverdokvsky, qui était joueur autonome avec compensation, gagnera 1,4 million cette saison et 1,7 million en 1998-99. « Nous avons finalement conclu une entente, a lancé l'agent du défenseur Don Meehan. Je suis heureux qu'Oleg soit de retour dans la LNH. » Tverdokvsky, 21 ans seulement, devrait être en uniforme, ce soir, quand les Coyotes se mesureront aux Maple Leafs de Toronto. Durant le conflit, Tverdokvsky a joué avec les Bulldogs de Hamilton, de la Ligue américaine. Avec les signatures de Paul Kariya, la semaine dernière, et de Tverdokvsky, il ne reste plus que deux grévistes de renom dans la LNH : les attaquants Sergei Fedorov, des Red Wings de Detroit, et Petr Nedved, des Penguins de Pittsburgh.

BOXE

■ Le Sud-africain *Thulane « Sugar Boy » Malinga* est devenu, hier soir, à Londres, le nouveau champion du monde des super-moyens (WBC), en battant aux points le Britannique Robin Reid, tenant du titre, au terme d'un combat en douze rounds.

Cette année, le père Noël ne vous fera pas de cadeaux.



On s'en charge.

0 %^{*}

sur les :



Trans Sport 1998
23 398 \$**



Pick-up pleine grandeur 1998
19 998 \$**



Safari passager 1998
21 998 \$**

**Et des offres emballantes sur plusieurs
autres modèles à un taux de 2,9 %*.**



Sunfire 2 portes 1998
15 398 \$**



Grand Am 1998
19 698 \$**



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant sur des véhicules neufs en stock 1997 ou 1998, selon le cas. Photos à titre indicatif. Taux de financement à l'achat de 0 % ou 2,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Taux de financement à l'achat de 4,9 % applicable sur des termes allant de 49 à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. **Préparation incluse. Transport (variant entre 620 \$ et 895 \$) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ***Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ****Banque TD et GM, titulaires de licence des marques. *****Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

